

#6 | 2009
5. Jahrgang

ISSN 1860-6040

DÜRENER

WER
WAS
WANN
WO

ILLUSTRIERTE
STADTMAGAZIN DÜREN UND UMGEBUNG



Stärkste Mannschaft der Stadt



Schwarz als
Modethema



Lichterfest
am Indemann

Dies ist Ihr persönliches Exemplar. Sie können es gerne mitnehmen.

www.duerener.info

Herbstzeit an der Rur



präsentiert vom Kölner



Spaß.Gesellschafts.Abende



Kabarettfestival in Düren

2. bis 23. November 2009

Eröffnungsrevue im Haus der Stadt

2. November 2009, 20 Uhr

Moderator **Thomas Freitag**

Newcomer **Das Bundeskabarett**

First Ladies

und alle Künstler der Einzelgastspiele

www.spass-gesellschafts-abende.de

Einzelgastspiele im KOMM

Biggi Wanninger & Anne Rixmann

10. November 2009, 20 Uhr

Murat Topal

16. November 2009, 20 Uhr

Ass-Dur

19. November 2009, 20 Uhr

Alexandra Gauger

23. November 2009, 20 Uhr



DÜRENER IM WEB ...WWW

Dienstleistungen & Service

...dueren.de
...duerener-service-betrieb.de
...stadtwerke-dueren.de
...deko-may.de
...dkb-dn.de
...reisebueroschwarz.de
...reprotec.de
...hood.de
...schenkel-schoeller.de
...ich-wer.be

Gastronomie

...ausschankbetriebe-schuetz.de
...suhr-auf-tour.de
...kartoffel-kueche.de
...dimitra-dn.de
...weinhaus-schnoor.de
...extrablatt.de

Geld und Finanzen

...sparkasse-dueren.de
...merckfinck.de
...udelhoven-eisenbraun.de
...rick-sistermann.de

Rund ums Auto

...autohaus-conen.de
...reifenblank.de
...schmitt24.com
...autolackprofi.de
...mercedes-herten.com
...kucki-mobil.de

Beauty

...work-at-hair.com
...chez-mare.de

Industrie

...anker-dueren.de
...gkd.de
...krafft-walzen.com

Telefonie & Computer

...dn-connect.de
...soco.net
...hw-store.de

Recht

...bauchmueller-buecker.de
...dettmeier.de
...mm-recht.de
...rechtsanwalt-saettele.de
...drbuecker.de

Kunst, Kultur & Musik

...buergerstiftung-dueren.de
...becker-und-funck.de
...museum-dueren.de
...schweess-foeoess.de
...eifelblech.de
...ralf-dressen.de
...buureband.de
...die-gaeng.de
...endart.de
...mvm-dueren.de
...galerie-vetter.de
...hausderstadt.de
...komm-dueren.de
...ziehn-dickmeis.de

Optik

...duell.de
...optik.li
...juwelier-delahaye.de

Sport, Hobby & Freizeit

...schleifers-carouselle.de
...demonsfootball.de
...btv1864.de
...duerenertv.de
...duerener-unterwasserclub.de
...huepfburgenverleih.de
...dueren99.de
...hergarden.de

Haus & Garten

...gunkel-team.de
...holzland.de
...blumenlenzen.de
...kelzenberg.com
...cera.de
...fliesen-michels.de
...hanneschmitt.de
...glasbau-porschen.de

DÜRENER NAMEN

Im ehemaligen Hotel Germania hat er in den Töpfen gerührt, die Kochlehre dann aber abgebrochen. Für viele die gerne Lachen ein Glücksfall. Der gebürtige Dürener Jong mit Wurzeln in Merzenich „Hein Spack“, alias **Kalle Pohl** hat sich zu einem der beliebtesten Comedians der Republik gemauert. Jetzt setzen ihm andere Dürener ein Denkmal und ernannten den Kabarettisten zu ihrem Ehrenmitglied. **Kalle Pohl** ist jetzt „Dürener Schnüss h.c.“ der Dürener Arbeitsgemeinschaft Schnüss. Vollzogen wurde der Akt beim diesjährigen Mundartfestival im Stadtpark. **Kalle Pohl** war einer der Stargäste des Festivals und bot einen Ausschnitt aus seinem aktuellen Soloprogramm „Kalles Kiosk“, in dem er Geschichten von seinem Onkel „Schäng“ erzählt, halb authentisch, halb fiktiv. Und **Kalle Pohl** zeigte auch eine andere Seite, er spielte Akkordeon und sang Chansons. Heute lebt er in Köln. 1975 gründete **Kalle Pohl** zusammen mit Freunden das **Atelier-Theater** in Köln - in Düren im November mit den **Spassgesellschaftsabenden** zu Gast - wo er 1980 sein erstes Solo-Kabarettprogramm mit rheinischem Flair präsentierte.



Nachdem **Franz-Josef Breuer** 2006 von der DLRG für sein langjähriges Wirken mit dem Verdienstzeichen in Gold mit Brillant – der höchsten Auszeichnung der Hilfsorganisation – geehrt worden war, erfuhr er jetzt eine weitere hochrangige Würdigung für sein ehrenamtliches Engagement: Landrat **Wolfgang Spelt-hahn** überreichte dem 52-jährigen Niederzieher im Namen des Bundespräsidenten **Horst Köhler** das Bundesverdienstkreuz am Bande. Im Rahmen einer Feierstunde ließ der Landrat die eindrucksvollen Verdienste **Breuers** in über 40-jähriger DLRG-Mitgliedschaft Revue passieren. Seit er 1968 Mitglied der DLRG wurde, übernahm **Franz-Josef Breuer** nach und nach mehr Verantwortung in der **DLRG-Ortsgruppe Düren** und später auf Bezirksebene. Als Bezirksleiter ist er heute für die Aufstellung des Wachplanes, die Einteilung der Bootführer und –besatzungen sowie der Funker und Wachgänger zuständig.

Um Kinder frühzeitig über die Gefahren am und im Wasser aufzuklären, wurden auf seine Initiative hin kreisweit in über 20 Kindergärten so genannte „**Teamer**“ ausgebildet, die diesen Unterricht übernehmen. Zudem sorgte der als Graphologe beim Zollkriminalamt in Köln Beschäftigte dafür, dass der DLRG-Bezirk Kreis Düren 2002 in den Katastrophenschutz eingebunden wurde. So kamen die Wasserrettungszüge des Bezirks sowohl beim Elbe- als auch beim Rheinhochwasser zum Einsatz. Nach der Tsunami-Katastrophe engagierte der Bezirk sich auch in Thailand, unter anderem in der Ausbildung von Rettungsschwimmern. Um die DLRG-Aktivitäten an der Rur zu finanzieren, betrieb er die Gründung des Fördervereins „**Aufgepasst**“. „Sie stehen an der Spitze eines starken, engagierten Teams“, würdigte Landrat **Wolfgang Spelt-hahn** die ehrenamtliche Arbeit **Franz-Josef Breuers** zugunsten von Menschen in Not abschließend.

Die Teilnahme an Festumzügen ist für die Mitglieder der „**Rums und Bums-Kapell**“ der Karnevalsgesellschaft „**Kick ens**“ aus Rölsdorf eigentlich Routine. Doch diesmal erlebten die erfahrenen Musiker etwas Besonderes: Sie nahmen erstmals als Dürener Vertreter am musikalischen Festumzug „**Les Florilèges de Binbin**“ in Valenciennes teil. Eingeladen hatte das Festkomitee des Valenciennes Karnevals, dessen Mitglieder die Dürener Abordnung beim Umzug in der nordfranzösischen Stadt begleitete. Neben der „**Rums und Bums-Kapell**“ hatten auch der Kinderprinz **Tobias I.** (Porschen), die Partnerschaftsbeauftragte der Stadt Düren, **Ina Schoeller**, die „**Miss Annakirmes**“ **Mirja Fuß** und die Koordinatorin für die Dürener Städtepartnerschaften, **Sabine Briscot-Junkersdorf**, den Weg in die Partnerstadt Valenciennes angetreten, um gemeinsam die Traditionsveranstaltung mitzerleben. Vor dem Festumzug war die Dürener Delegation im Rathaus von Valenciennes herzlich empfangen worden. Mit dem Besuch in Frankreich wurde ein weiterer Akzent im Jubiläumsjahr der 50jährigen Städtepartnerschaft zwischen Düren und Valenciennes gesetzt.



Viele Köche verderben nicht unbedingt den Brei. **Brigitte Capune-Kitka**, **Dr. Stephan Kufferath-Kassner**, **Helmut Iven** und **Uwe Wilner** sind der Beweis. Obwohl alle in nur einem Topf rührten, hat es den 50 Gästen des Benefiz-Essens in der Trattoria Toscana in Düren geschmeckt. Nun hatte das Quartett natürlich keinen Eintopf vorbereitet, sondern sich mit raffinierten kulinarischen Genüssen in der Pfanne, dem Topf und am Herd ausgetobt. Wie immer kommt der Erlös des Abends dem guten Zweck zu. Diesmal unterstützen die vier Hobbyköche die musikalische Ausbildung der jungen Blinden der Louis Braille Schule.



Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,

wenn Sie diese Ausgabe Ihrer DÜRENER Illustrierten lesen, so werden Sie eine breite Strecke zum Thema Sport finden. Nicht irgend eine Sportart, die wir uns da ausgesucht haben, sondern Volleyball.

Das hat seinen guten Grund. Schließlich ist die evivo-Truppe eines der wichtigsten Aushängeschilder unserer Stadt, Botschafter des Fair-Play und eines der wichtigsten Marketinginstrumente, die Düren und das Umfeld zu bieten

hat. Erste Bundesliga ist gleichzusetzen mit 1. Wahl. Keine Frage, die langen Jungs am Netz haben ein ehrgeiziges Ziel vor Augen: Die Meisterschaft. Keine leichte Aufgabe, aber eine lösbare Aufgabe. Ein nicht unerhebliches Netzwerk im Hintergrund macht evivo-düren möglich. Und jeder Dürener hat die Chance am Erfolg der Mannschaft mitzuarbeiten und so ein Teil des erfolgreichen Volleyball-Teams zu werden. Das geht ganz einfach: Besuchen Sie die Heimspiele in

der Arena Kreis Düren. Lassen Sie sich von der einmaligen Stimmung infizieren, verinnerlichen Sie den Bazillus Volleyball in Düren. Motivieren Sie dieses Team und feuern es durch die Saison hindurch an. Sie werden Ihren Spass haben. Viel Vergnügen beim Lesen Ihr

DÜRENER Team

Reiner



Liebe Dürenerinnen und Dürener,
liebe Gäste,

ein großartiges Stadtfest liegt hinter uns. Wir haben eine neue Städtepartnerschaft mit der türkischen Stadt Karadeniz Ereğli am Schwarzen Meer gegründet. Dies ist auch ein weiterer guter Schritt für die Integration unserer türkischen Mitbürgerinnen und Mitbürger, von denen mehr als sechzig Familien aus dieser gleichermaßen industriell bedeutenden wie auch touristisch attraktiven Stadt stammen.

Ein weiterer Schwerpunkt des Stadtfestes war die Feier von fünfzig Jahren gelungener Partnerschaft zwischen dem nordfranzösischen Valenciennes und unserer Stadt Düren. Dazu hatten sich viele Einzelhändler große Mühe gegeben, gemeinsam mit dem CityMa e.V. ihren Geschäften durch Präsentation von Waren und Dekoraktionen ein besonderes französisches Flair zu geben. Die Gäste aus Valenciennes waren begeistert!

Der Dürener Festkalender wartet allerdings auch im Herbst mit weiteren Höhepunkten auf. Anfang Oktober findet bereits zum zweiten Mal eine große Baummesse auf dem Annakirmesplatz statt. Viele tausend Besucher erwarten wir am letzten Oktobersonntag zum Herbstmarkt mit seinen vielfältigen Angeboten in der Innenstadt. Dazu kommen Händler aus ganz Deutschland mit bunten Sortimenten nach Düren. Am letzten Oktobertag heißt es am Abend ein weiteres Mal: „Düren leuchtet!“. Wir dürfen gespannt sein auf ein völlig neues Konzept der Illumination in der Stadtmitte.

Mit herzlichen Grüßen und guten Wünschen für einen farbenfrohen Herbst

Ihr



Paul Larue
Bürgermeister




MAURICE LACROIX
Switzerland
Tomorrow's Classics

Chopard
ESPRIT


JUNGHANS
JOOP!


BREITLING
1884

CERRUTI 1881


DUGENA
EMPORIO ARMANI


TISSOT
Swiss Watches since 1853


MICHEL HERBELIN
PARIS


FESTINA

Baustellen-Rabatt

**1. bis 25. Oktober
-Herbstmarkt-**

Uhrmacher und Juwelier seit 1896

 **HÜNDGEN**

Düren · Wirtelstraße 29 · Tel.: 02421/28380

Ausgesuchte Einzelstücke bis zu **50%** reduziert





Noch schnattern sie vergnügt und lassen sich von den wärmenden Strahlen des Spätsommers verwöhnen. Doch die Tage der Gänse, wie diese hier auf dem Stützerhof bei Langerwehe, sind gezählt. Das nahende St. Martinsfest und die folgende Weihnachtszeit fordern ihren Tribut, die Tiere, den Sommer über gemästet, wandern von der Wiese in die Bratröhre und dann auf den Tisch.

**REINHARD SÄTTELE
RECHTSANWALT**

Tivolistrasse 41
52349 Düren
t.: 0 24 21 / 4 30 33
f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden
nach Vereinbarung

www.rechtsanwalt-saettele.de

Valencianner Straße 162 | Düren-Gürzenich | Tel.: 02421-63031 | www.reisebueroschwarz.de

Schwarz Reisen *Wo immer Sie die Sonne suchen!*



STATT CENTER





Galerie Vetter
Oberstraße 10-12
www.galerie-vetter.de

Weinhaus
Schnoor

Wein < Sekt < Spirituosen
Öle < Essige < Feinkost

Weierstraße 37
TEL 02421/959087
WEB www.weinhaus-schnoor.de



INTERSPORT
HAVLICEK
Markt 25 • Düren

STADT ZENTRUM

Das Dürener Stadtzentrum, über Jahrzehnte gewachsen, ist weit und breit einmalig in Punkto Fachkompetenz und Leistungsfähigkeit.

Düren, die Einkaufsstadt der kurzen Wege, bietet mit der weitläufigen Fußgängerzone und den angrenzenden Straßenzügen, gespickt mit Fachgeschäften jeder Branche, das größte Einkaufsareal zwischen Köln und Aachen.

Tausende Parkplätze und ein Park+Ride-System vom Annakirmesplatz aus lassen die Dürener Innenstadt flexibel ansteuern und das „Erlebnis Düren“ ganz nach Wunsch gestalten.

Zahlreiche Cafés und Bistros, Eisdielen oder Gaststätten und Restaurants laden zum Verweilen

ein und runden den Besuch der Dürener Innenstadt ab. Die Stärke der zahlreichen Einzelhandelsbetriebe liegt in der Verwurzelung mit dem Standort. Vielfach über Generationen am Platz, verfügt der Dürener Facheinzelhandel über große Branchenerfahrung, Kompetenz und Wissen. Das kommt den Besuchern des Stadt-Zentrums Düren entgegen und bringt Nutzen. Sei es bei der Leistung, dem Preis oder dem Service.

Uhrmachermeister & Juwelier
seit 1896
HÜNDGEN
52349 Düren Wirtelstraße 29
Tel. 02421/253490 Fax 02421/253420

Café • Eiscafé • Bistro
Dolce Vita
Markt 21

LEDER 1884 **SCHUSTER** Aachen
Düren
Weierstraße 7

Goldschmiede
Ingeborg Müller-Bündgens
Goldschmiedemeisterin
Oberstraße 29
www.die-goldschmiede-dueren.de

SF
Stile & Farben
BOCK
auf Mode?
Weierstraße 35



Autentico Italiano!
SCOZZI
...italiano!



Bäckerei • Konditorei
Reinartz
Oberstraße 43

DIE
Peters
ECKE

Party Service
R. Thiel GmbH
Catering & Party-Service
Zehnthofstraße 20

de la Haye
Augenoptik
Uhren
Schmuck
Markt 18
www.juwelier-delahaye.de



Watt haste jesacht?

Drossart - Breuer
H ö r s y s t e m e

Medical-Center Akazienstraße 1 · Birkesdorf · Tel.: 02421 - 4954111



ZUM ABSCHIED
SONNENBLUMEN.

Mit unseren individuellen Blumenarrangements trägt jedes Lebewohl unvergängliche Blüten. Jeder Mensch verdient eine persönliche Erinnerung. Deshalb richten wir uns bei Dekoration der Trauerhalle und Organisation der Trauerfeier ganz nach Ihren Wünschen. Wir planen mit Ihnen gemeinsam und beraten Sie. Für den persönlichen Abschied.

Bestattungshaus Jean Haas, Alte Jülicher Str. 40, 52353 Düren
Telefon 02421 41 16 3, info@haas-bestattungen.de



Seine Welt war das Feld.

Grabgestaltung von Ihren Friedhofsgärtnern:
Individuell wie das Leben!



Es lebe der Friedhof!

© 0800 15 16 17 0 · www.es-lebe-der-friedhof.de

Der Friedhof lebt

Friedhöfe werden oft als Ort für die Toten bezeichnet, doch sie sind für die Lebenden noch viel wichtiger. Sie sind Stätten der Begegnung, grüne Lebensräume und nicht zuletzt im städtischen Raum Oase der Ruhe und Besinnung. Bepflanzte und gepflegte Gräber sind ein besonderes Zeugnis der deutschen Kultur. Unzählige Familiengräber zeugen von einer großen Tradition bei der Grabpflege. Ausländische Besucher bewundern oft die wie kleine Gärten anmutenden Grabstellen. Diese grünen Friedhöfe sind fester Bestandteil unserer christlich geprägten Kultur.

Wie der Dürener Friedhofsgärtner Heinz Jenke berichtet, wird in den nächsten Wochen mit einer breit angelegten Kampagne das Thema Tod

und Grab thematisiert. Mit aussergewöhnlichen Anzeigen soll dabei verdeutlicht werden, dass nicht nur Stiefmütterchen und Efeu als Grabbepflanzung geeignet sind. Unterstrichen, so Jenke, wird dabei die Individualität der Verstorbenen, die durchaus auch in der Grabgestaltung widergespiegelt werden kann.

Blumen und Pflanzen sind in der Lage, in ganz besonderer Weise Trauer zum Ausdruck zu bringen, Trost zu spenden und den Lebenden Hoffnung zu geben.

Auf der Grabstätte bieten sich sowohl über die Pflanzenauswahl als auch über die generelle Pflanzform die Möglichkeit, durch Symbole an die Verstorbenen zu erinnern und Gefühle auszudrücken.

Traditionell kennzeichnet das Grabzeichen die Stelle, an der



Sie hatte immer ihren eigenen Kopf.

Grabgestaltung von Ihren Friedhofsgärtnern:
Individuell wie das Leben!



Es lebe der Friedhof!

© 0800 15 16 17 0 · www.es-lebe-der-friedhof.de

TRAUER

ein Mensch bestattet wurde. Heute steht eine breite Palette an Grabsteinen und Kreuzen zur Auswahl. Das Grabzeichen ist im wahrsten Sinne des Wortes Denkmal. Nur Name und Lebensdaten als Inschrift sind für die Gestaltung des Grabzeichens zu wenig. Sie sollte Spiegel der Person sein,

die hier beerdigt ist. Noch vor hundert Jahren war es durchaus üblich, Bilder der Verstorbenen auf dem Grabzeichen anzubringen. Auf diesen alten Steinen finden sich oft auch Symbole, die auf den Beruf des Verstorbenen hinweisen. Der Äskulapstab steht für den Arzt, Zirkel und Maßband weisen



Es lebe der Friedhof!
www.es-lebe-der-friedhof.de

auf Bauleute, Ingenieure oder Architekten hin. Industriell gefertigten Steinen aus heutiger Zeit fehlen oft diese persönlichen Bezüge. Heinz Jenke erklärt, dass diese Symbole leicht mit Pflanzen flankiert oder gar ersetzt werden können und so eine Verbindung zwischen Leben und Tod schaffen. Neben der Gestaltung übernehmen die Friedhofsgärtner

ebenfalls die Pflege. Dauergrabpflege ist ein zeitgemäßes Serviceangebot, dessen Nutzung aus vielerlei Gründen sinnvoll sein kann. Immer öfter zwingt das moderne Leben zum Wechsel des Arbeitsplatzes und oft zum Umzug in eine andere Stadt. Die Sorge um die Grabstelle, die man viele Jahre liebevoll gepflegt hat, kann der Friedhofsgärtner abnehmen. Kontrolliert werden die Gärtner dabei von einer Treuhandstelle, die die Verwaltung der Finanzen inne hat und die Grabstellen überwacht. Mehr zum Thema unter www.h-jenke.de oder www.friedhofsgaertner.de

www.schenkel-schoeller.de

Kompetente Beratung „...von Profis für Privatpersonen“

Mit unserem Know-how und einem starken Team sichern wir während aller Phasen des Lebenszyklus zeitnahe und qualitativ hochwertige Beratung. Während dieser verschiedenen Phasen eines Lebens - von der Geburt über die Ausbildung, der Familie und bis zum Ruhestand - gibt es viele Ereignisse und Situationen, die einer Regelung bedürfen, die sich stets an den persönlichen Bedürfnissen und Interessen orientieren müssen.



Wir beraten und unterstützen:

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände



Steuerberater
UDELHOVEN & EISENBRAUN

DÜRENER LEUCHTREKLAME

In der Dürener Innenstadt sind die Leuchtreklamen etwas ganz besonderes. Die, die schon seit Jahrzehnten da hängen, stehen unter Schutz. Und die, die

klamen ist und jetzt mit seiner Firma Colonia Lichtwerbung vom Rhein an die Rur zog. Der gebürtige Dürener berichtet, dass grundsätz-



Reklamen wie aus dem Setzkasten

erneuert werden müssen oder neu hinzu kommen haben aus einzelnen Buchstaben zu bestehen. Alles was flächig ist und geklebt werden kann ist laut Gestaltungssatzung untersagt. Das stellt die Leuchtreklametechniker vor eine besondere Herausforderung, so Peter Schönbrenner, der seit Jahrzehnten Spezialist für Leuchtre-



lich alle Schriften „gebaut“ werden können. Die Umrisse werden maschinell aus leichtem Blech geformt und dann mit passenden Vorder- und Rückseiten versehen. Soll der einzelne Buchstabe aus sich heraus leuchten werden heute

energiesparende LED-Systeme verbaut. Noch aufwändiger sind die leuchtenden Glaskör-

per vor den Buchstaben, wie es in den 50er und 60er Jahren üblich war. Von Hand werden die Glasröhren über einer Schablone gebogen. Die Füllung mit einem speziellen Gas bringt den Leuchteffekt. Fast jede Farbe ist heute möglich.



Das Schenkel-Schoeller-Stift in Düren

- Seniorenpflegeheim
- Seniorenwohnungen

Gute und zeitgemäße Pflege und Betreuung

Eigene Küche und Heimcafé

Vielfältiges Kultur- und Freizeitangebot

Bewegungsbad und Physiotherapie

Bibliothek und Internetcafé

Schenkel-Schoeller-Stift

Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren

Tel. 0 24 21 / 596-0

Fax 0 24 21 / 596-144

eMail info@schenkel-schoeller.de

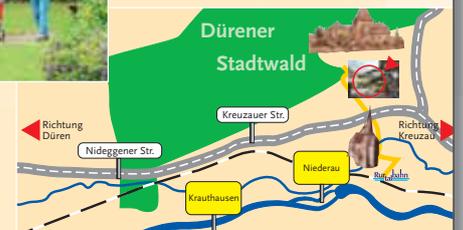
Leitung: Hans-Joachim Thiem

Unsere Einrichtungen sind von einem unabhängigen Gutachter nach DIN EN ISO 9001:2000 qualitätsgeprüft



Zu einem persönlichen Gespräch stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Bitte informieren Sie sich auch auf unseren Internet-Seiten

www.schenkel-schoeller.de



Ort der Geborgenheit

Schoeller-Gruppe - Düren

DÜREN ALTEINGESESSEN

Als Jungs noch Lederhose trugen und „Kunststoff“ noch nicht im Duden stand...



Man darf sie als Rückgrat des Dürerer Einzelhandels betrachten: Unternehmungen Dürerer Familien. Etliche prägen seit über 100 Jahren das Stadtbild und sind, heute in der dritten oder vierten Generation geführt, genauso am Wohl der Stadt interessiert wie die Gründer und Eltern, die Dürer sterben sahen und wieder aufbauten. Die DÜRENER Illustrierte stellt sie vor. Heute: Leder Schuster



... wurde 1884 von der Familie Jakob Schuster in der Weierstrasse „Leder Schuster“ gegründet. Vor 125 Jahren war Leder der Allroundstoff schlechthin. Mit Lederriemen wurden Maschinen angetrieben, Kutschen hielten mit dem Material zusammen, das Pferdegeschirr war selbstverständlich aus Leder und ebenso die Aktentaschen und Schulranzen, Kleidung, Möbel oder Koffer und vieles mehr. Sohn Alfons baute nach dem Krieg zusammen mit seiner Schwester in den Trümmern das Geschäft zunächst in der Wirtelstraße, dann in der Wilhelmstraße wieder auf, um Anfang der 50er Jahre wieder am angestammten Platz in der Weierstraße Riemen und Lappen, Schnallen und Ahlen anzubieten.

besonderen Flair an Marcus Quadflieg. 2003 verließ er schweren Herzens die nördliche Seite der Weierstraße und zog nach Gegenüber in Haus Nr. 7 wo mehr Platz zur Verfügung stand. So gradlinig sich Leder Schuster aussen gibt, innen hat Marcus Quadflieg viele Elemente der alten Einrichtung übernommen, die alten Dürerer vermissen nichts. Gleichzeitig weitete der orthopädische Schuhmacher das Angebot auf Schuhe und Stiefel, Kappen und Hüte, Textiles und Jacken für jeden Zweck aus. „Zum Glück“ so der Einzelhändler, „denn das Geschäft rund um das Leder ist stark rückläufig - auch im Reparaturbereich - selbst die Post wird heute in Plastikkisten transportiert“. Kenner der guten alten Dinge sind allerdings Stammkunde in der Weierstraße. Die Dürerer Industrie benötigt lederne Werkzeugtaschen und besonders Karnevalisten schwören auf das Know how von Leder Schuster. Denn wenn die Uniformen authentisch sein sollen, dann muss es auch Leder sein.



Das passende Angebot für einen multimedialen Fernseher: ein Netbook gratis.

Beim Kauf eines Loewe TV-Geräts mit Network Mediaplayer erhalten Sie ein Asus Netbook dazu. Mehr Informationen jetzt bei uns im Loewe Fachhandel.



Connect wurde von Design 3 gestaltet.

Gunkel TEAM

Wirtelstraße 28 • Düren • Tel.: 02421 27000
www.gunkel-team.de

Vorausgesetzt ist der Kauf eines Loewe TV-Geräts ab 32 Zoll (80 cm Bild diagonale). Eine Barauszahlung ist nicht möglich. Solange der Vorrat reicht.

LOEWE.

Reinschauen kostet nichts

Samstag, 3. Oktober, richtet der Dürerer Fechtclub im Burgau Gymnasium den 1. DFC Florett Cup für Schüler der Fechtklassen B und A aus, also für die Jahrgänge 2000 bis 1992. Dieses Turnier ist offiziell im rheinischen Fechterbund ausgeschrieben. Um 9.30 Uhr geht's los. Wie lange die jungen Sportler ihre Klingen kreuzen, hängt davon ab, wie viele Teilnehmer es letztlich werden. Gegen 17 Uhr soll aber spätestens Schluss sein, prognostizierten die Organisatoren. Publikum ist gern willkommen, mal reinschauen kostet auch nichts. Eine Cafeteria ist vorbereitet. Infos gibt's online unter www.duerener-fechtclub.de.



Einer für alle Alle für einen

Sollte jemand auf die Idee kommen, für das Trio ein so abgedroschenes Bild zu wählen, wie die Drei Musketiere, können Paul Schmalbein (64), Carsten Muschenich (32) und Rolf Rachuy (66) sicherlich nur müde lächeln. Tatsächlich kommen sie mit gefüttertem Sicherheitswams und erhobener Fechtwaffe der Vorstellung von den berühmten Mantel- und Degenhelden recht nahe. Nur dass sie keine adligen Damen verteidigen, sondern gegen Langeweile und Trägheit junger Menschen kämpfen. Die meisten ihrer Fechtschüler sind nämlich Kinder und Jugendliche. Die drei, die sich schlicht als sich ergänzendes Trainerteam sehen, bringen jede Woche diens-

tags und donnerstags für den Dürerer Fechtclub (DFC) jungen Menschen die Körperhaltung, Schritte und Kniffe des Fechtens bei. Mit großem Erfolg – in diesem Jahr schickte der DFC zwei Mädchen und einen Jungen zu den Deutschen Meisterschaften in Leipzig. Die Faszination des Fechtens sei komplex und eine „Schule des Lebens“ für Jung und Alt, wie man in der Szene sage: „Dieser Sport hält nicht nur den Körper fit, sondern auch den Kopf“, betont Schmalbein, der Dienstälteste des Trainer-Trios. Seit 40 Jahren ist er im DFC aktiv, wie er erzählt, seit 30 Jahren lehrt er das Fechten. Großen Zeiteinsatz und stark individualisiertes Training bringen er

Schlemmen & Genießen am Rande der Eifel

LÄNDLICH KREATIV



„In Wettsteins Restaurant ist wieder Kürbiszeit...“



„Ländlich, aber doch zentral am Rande der Eifel.“

Wettsteins Restaurant
Schlossstraße 66 | 52379 Langerwehe-Merode
TEL 0 24 23 / 22 98 | FAX 0 24 23 / 58 53
E-MAIL info@wettsteins-restaurant.de
WEB www.wettsteins-restaurant.de

Öffnungszeiten
MI-SO 12:00 – 14:00 Uhr & 17:00 – 22:00 Uhr
SO & FEIERTAGE 14:00 – 17:00 Uhr Kaffee & Kuchen



FECHTEN



ihre schweren weißen Schutzanzüge an, auch dann stellen sie sich wieder und wieder neuen Gegnern gegenüber, grüßen diese vorbildlich und fechten fair und motiviert.

„Hauptsächlich Florett“, wie Muschenich schon fast ein wenig traurig sagt, denn er ist auch dem Degenfechten sehr zugetan. Florett steht also auch bei dem ersten Fechtturnier, das in Düren seit fünf Jahren ausgerichtet wird, im Mittelpunkt.

Anlass, einen solchen Cup auszuschreiben, ist der 55. Geburtstag, den der DFC in diesem Jahr feiert. Dafür hat der Verein auch kräftig investiert: Rund 3000 Euro flossen allein in Material und Technik der modernen Meldeanlage. „Aber wenn man dann regelmäßig Turniere macht, rentiert sich das“, sagt Muschenich zuversichtlich, schließlich soll dieser erste Cup nicht der letzte sein...

und seine beiden Kollegen den „unheimlich netten und lieben Kindern“ entgegen, im Gegenzug erwarten die Experten aber einiges: Disziplin, Konzentration, Einsatzwillen – auch wenn es draußen mal 30 Grad sind und die Halle sich in eine Sauna verwandelt. Auch dann ziehen die Nachwuchsfechter ohne Murren



Zahnärztliche Praxis Dr. Lars Christian Tolk



Dr. med. dent. Lars Christian Tolk

Zahnarzt
Tätigkeitsschwerpunkt Implantologie (BDIZ)
Tätigkeitsschwerpunkt Parodontologie

Dr. med. dent. Klaus Heidemanns

Angestellter Zahnarzt
Europäischer Spezialist für Implantologie (EDA)
Tätigkeitsschwerpunkt Funktionsdiagnostik

ZA Kai Michael Tolk

Vorbereitungsassistent

Sie haben hohe Ansprüche?

Dann stellen Sie diese!

Das eingespielte Team hochqualifizierter Mitarbeiter setzt Ihren Anspruch an Ästhetik, Präzision und Funktion engagiert um.

BESONDERES LEISTUNGSANGEBOT:

- Implantologie
- Parodontologie
- Ästhetisch-kosmetische Zahnheilkunde
- Kieferorthopädie
- Kiefergelenkdiagnostik und -therapie
- Prophylaxe
- Laserbehandlung
- Eigenes Dentallabor

Im Dröhl 3
52372 Kreuzau

Telefon: 0 24 22 / 60 71
Telefax: 0 24 22 / 60 73

Internet: www.dr-tolk.de
E-Mail: praxis@dr-tolk.de

DÜREN STADTFEST



Das größte Selbst-darstellung an der Rur lockte wieder zig-tausende Menschen in die City. Besonders am Samstagabend konnte man über die Köpfe „laufen“, die das Zentrum bevölkerten, von Bühne zu Bühne wanderten und feierten. Am Sonntag dann nicht anders. Es ist der große Tag der Organisationen und Vereine. Nur zum Stadtfest hat man die Möglichkeit sich einem so breiten Publikum vorzustellen oder mit dem Verkauf von allerlei Dingen die Vereinskasse aufzupäp-

peln oder etwas für den guten Zweck zu tun. Von den Service-Clubs bis zu Autohäusern, Vom Sportverein bis zur Blaskapelle, alle waren vertreten. Und permanent gab es Programm auf den Bühnen, ein echter Höhepunkt fehlte allerdings.

Papeterie Hasslach in der Auslage und gleich daneben der unverkäufliche kleinste Bleistift der Welt und der älteste Bleistift



Sonntags hatten dann auch die Geschäfte geöffnet, und viele Besucher zogen am Abend mit prall gefüllten Einkaufstüten von dannen. Nicht gekauft wurde der teuerste Bleistift der Welt.



Für 9000 Euro lag der mit drei Diamanten besetzte Stift in der

der Welt. Nachbar Juwelier De la Haye hatte eigens zum Stadtfest eine Krautwattenadel mit der Düren Silhouette kreiert. In Gold und Silber erkennt man Stadtmauer und Riesenrad, Annakirche, Rathaus, Chri-





LE JACQUARD FRANÇAIS

VOLKER BULOW
MIT LIEBE ZUM DETAIL

Heimtextilien • Wohnaccessoires • Geschenkartikel
Mit Liebe zum Detail
 Hauptstraße 60 52372 Kreuzau
 Tel.: 02422 902919



stuskirche, die Pleuss-Mühle und das Leopold-Hoesch-Museum.

Ein wichtiger Bereich des Stadtfestes war wieder die Meile der Partnerstädte auf dem Anna-platz. Leider sehr abgegrenzt zur Nachbarschaft wurden hier Freundschaften gepflegt und geschlossen. Erstmals in diesem Jahr dabei die neue Partnerstadt aus der Türkei, Kdz. Eregli. Die weiteste Anreise hatte wieder die Delegation aus dem chinesischen Jinhua, die im Schatten der Annakirche farbenprächtige Tänze bot.



Weinhaus Schnoor

41 Weißweine
 12 Roséweine
 97 Rotweine
 15 Prädikates
 7 Winzer
 15 Stunden Weingenuß

Hausmesse 2009
 24. & 25. Oktober
 Sa 10-20 Uhr, So 13-18 Uhr

Wein < Sekt < Spirituosen < Schokoladen < Öle
 Essige < Feinkost < Accessoires und Geschenke

Weinhaus Schnoor < Weierstraße 37 < 52349 Düren
 TEL 02421/959087 < WEB www.weinhaus-schnoor.de

Viele Mieter erhalten jetzt ihre Nebenkostenabrechnungen für 2008. Steigende Energiepreise, aufwendige Aufzugwartung oder teure Gebäudereinigung zwingen gleichermaßen Vermieter, zur Vermeidung von Streitigkeiten fehlerfrei abzurechnen, wie Mieter, den Rotstift an das Papier anzulegen. Folgendes führt immer wieder zu Streitigkeiten:

- Formelle Grundvoraussetzungen (Zusammenstellung der Gesamtkosten, Angabe und Erläuterung des Verteilerschlüssels, nachvollziehbare Umrechnung auf den einzelnen Mieter und Ansatz der geleisteten Vorauszahlungen) fehlen – unwirksam
- Kosten, die gar nicht im Mietvertrag genannt sind, werden umgelegt – unwirksam;
- Belege werden nicht vorgelegt – Nachforderung nicht fällig;
- Abrechnung ist für den ungeschulten „Normalmieter“ strukturell und rechnerisch nicht nachvollziehbar – unwirksam;

- die Abrechnung wird nicht innerhalb eines Jahres nach Abschluss des Abrechnungszeitraumes dem Mieter vorgelegt – grundsätzlich zu spät, es sei denn der Vermieter hatte die Verspätung nicht zu vertreten;
- es wird abgerechnet und nachgefordert, obwohl im Mietvertrag eine Betriebskostenpauschale (= Betriebskosten durch monatlichen Fixbetrag abgegolten) vereinbart ist – kein Nachforderungsrecht;
- in Kosten für Aufzugwartungen sind kleinere Reparaturen, die der Wartungsdienst mit erledigt, versteckt – nicht umlagefähig;
- in Kosten für Hausmeister sind kleinere Reparaturen oder Verwaltungstätigkeiten versteckt – nicht umlagefähig;
- es wird über mehr als 12 Monate abgerechnet – unwirksam;
- mögliche höhere Kosten für Gewerbeobjekte werden nicht aufgliedert und herausgerechnet – nicht nachvollziehbar
- Wasserzähler werden nicht

- benutzt und die Wasserkosten z.B. nach Personen umgelegt – unwirksam;
 - Wasserzähler sind nicht geeicht – Abzüge von den Wasserkosten von bis zu 25 %
 - Erhebliche Kostensteigerungen von Jahr zu Jahr werden nicht plausibel erklärt – nicht nachvollziehbar;
 - Vermieter beachten das Gebot der Wirtschaftlichkeit nicht – unwirtschaftliche Kostenpositionen zu streichen;
 - Pauschale Positionen wie „Sonstige Nebenkosten“ oder „Wartungen“ werden nicht aufgeschlüsselt und erläutert – Abrechnung un schlüssig und nicht fällig;
- Das sind nur oberflächliche Unregelmäßigkeiten. Erhält der Mieter Abrechnungsbelege werden erst die Feinheiten offenbar. Zahlen stimmen nicht oder Belege passen nicht in den Abrechnungszeitraum. Oder – so in der Praxis des Autors geschehen – Belege werden sogar gefälscht. So erreicht der Betriebskosten-



Der Autor Dirk Valter ist Partner der Kanzlei Dettmeier | Rechtsanwälte und Absolvent des Fachanwaltlehrgangs Miet- und Wohnrechtsrecht.

krieg strafrechtliche Kategorien. Soweit darf es bei der eigentlichen Selbstverständlichkeit, dass der Mieter auch die Kosten des Betriebs der Wohnung zu tragen hat, nie kommen. Es muss ihm nur nachvollziehbar und unkompliziert vorgerechnet werden, wobei sich Vermieter nicht auf Brunata, Ista und Co. verlassen sollten. Selbst dort spucken computergenerierte Abrechnungsmonster z.B. Abrechnungen über 13 Monate, statt über ein Kalenderjahr aus und schädigen ihren teuer bezahlenden Auftraggeber.



Beim GUNDEL-TEAM IN DER WIRTELSTRASSE FRAGEN DÜRENER NACH:

- 1) Whitney Houston, *I look to you*
- 2) Semino Rossi, *Die Liebe bleibt*
- 3) Jan Delay, *Wir Kinder vom Bahnhof Soul*
- 4) Michael Jackson, *King of Pop*
- 5) David Guetta, *One Love*
- 6) Peter Fox, *Stadtaffe*
- 7) Marit Larsen, *If a song could get me you*
- 8) Culcha Candela, *Schöne neue Welt*
- 9) Söhne Mannheims, *Iz on*
- 10) Saltatio Mortis, *Wer Wind sät*



Nelly Furtado

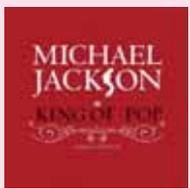
Mi Plan

Drei Jahre nach ‚Loose‘, präsentiert sich Nelly wie ausgewechselt – mit einem optischem Tuning zur feurigen Latina und einem rund-

um erneuerten Sound: Gefühlvoller Pop/Rock mit viel südamerikanischer Folklore und spanischen Texten über Liebe, Lust und Leidenschaft. „Diese Songs sind wie kleine Telenovelas, in denen ich mich emotional austobe“, kichert die 30jährige. Bei Nelly hat sich einiges getan: Sie hat ihr eigenes



Indie-Label ‚Nelstar‘ gegründet, ihr Schauspiel-Debüt in ‚CSI: New York‘ gegeben und den kubanischen Ton-techniker Demacio Castellon geheiratet. „Er ist auch mein musikalischer Partner“, gesteht sie. „Einfach, weil er mir sehr viel über die Latino-Musik, die Melodien, die Rhythmen und die Texte beigebracht hat.“ Wofür der Gute aber nicht nur mit einer Reihe von Liebesliedern bedacht wird, sondern in der ersten Single „Manos Al Aire“ auch kräftig contra bekommt: „Es geht darum, partnerschaftliche Konflikte auszutragen, und dabei auch mal bis zum Letzten zu gehen. Was ich öfter tue.“ Eine charmante Warnung...





1. Vitello Tonnato	7,50
2. Roastbrat	7,50
3. Gamba aglio olio auf Rucola	8,-
4. Jagelkelle mit hausgemachtem Pasta 7,50	
5. Spaghetti „Maio“	9,-
6. Steinbuttfilet in Butter & Salbei 12,-	
7. Seeteufelmehlknödel in Semstöpfe	20,50
8. Kalbsleber „Venezianische Art“	
9. Rinderfilet aglio olio e peperoncino 22,-	
10. Sombel quark	
11. Zanna cotta	

L'Angelo

Seine Favoriten sind Kombinationen mit dem Parmaschinken „San Daniele“. „Das ist der Beste“, erklärt der Koch.



Wirtschaftlich führt der Dürener Gastronom Rolf Thiel „L' Angelo“. Vor drei Jahren übernahm er den Betrieb, der schon 15 Jahre in Gürzenich beheimatet ist. Während ein „Ausser Haus Service“ direkt vom Restaurant aus koordiniert wird, steuert Rolf Thiel den angeschlossenen italienischen Partyservice, um italienische Momente auch daheim möglich zu machen.

Die italienische Leidenschaft wird nicht nur bei Wein und Pasta deutlich. Das Modell des Ferraries, das blitzblank geputzt im Regal der Grappa-Flaschen steht, unterstreicht die italienische Seele in der Brust von Massimo Martini. Seit zwölf Jahren lebt der Sarden in Düren und ist Chef über die Töpfe im „L' Angelo“ an der Schillingsstraße. Hier lebt er seinen italienischen Traum, hier lebt er seine italienische Leidenschaft aus. Massimo ist Koch aus Überzeugung. Das spüren seine Gäste auf der Zunge - scheint doch der Küchenchef in jede einzelne Nudel seine Liebe zu „Bella Italia“ zu übertragen.

Zusammen mit einer Service-Crew bewirtschaftet er das kleine Restaurant mit nur 40 Sitzplätzen. Mittags begrüßt das Team viele Stammgäste, am Abend bei Kerzenschein verweilen die Gäste länger. Nur hausgemachte Pasta kommen bei Massimo Martini in den Topf und auf den Teller. Die Füllungen der Ravioli richten sich nach der Jahreszeit, da nur frische Ware zum Einsatz kommt. Neben der festen Speisekarte werden täglich wechselnde Gerichte, ganz nach Marktlage, aktuell per Tafel angeboten.



L'Angelo

RISTORANTE ITALIANO

Schillingsstraße 98 • Düren-Gürzenich
 gegenüber der Pfarrkirche St. Johannes
 Telefon: 02421 / 96 11 31
 Tägl. 12⁰⁰ bis 14³⁰ und 18⁰⁰ bis 23⁰⁰
 Samstags kein Mittagstisch
 Mittwoch Ruhetag
 -Telefonische Reservierung empfohlen-



Mode
Kosmetik
und schöne
Sachen

Hauptstraße 35
Kreuzau
t.: 02422 / 1315

www.ateliervermeegen.de



Wenn zwölf Städte in der Region mit zwölf Inszenierungen den ganz Kleinen, etwas Größeren und schon „fast“ Erwachsenen den Mund wässrig machen, die Flimmerkiste aus zu lassen und sich stattdessen lieber Schauspiel live anzusehen, dann nennt sich das TheaterStarter. Und das ist nicht neu: Bereits in die siebte Runde geht das Kooperationsprojekt, dessen Träger der in Düren ansässige

Verein Kultur im Westen ist. Das Programm umfasst Stücke für die jüngsten Nachwuchs-Theater-Fans ab zwei Jahren und solche für Teens ab 13 Jahren, die puterrot vor Wut werden, wenn jemand sie noch „Kind“ nennt, lustige und nachdenkliche, pompös und schlicht inszenierte Werke. Neben Düren gehören zu den Aufführungsorten auch Jülich, Euskirchen und Nettersheim. Das vollständige Programm

ist unter www.theaterstarter.de einsehbar, bei Fragen hilft der Ansprechpartner in Düren, Thomas Lüttgens vom Komm, Telefon 02421/189204 gern weiter.

In Düren macht am Mittwoch, 7. Oktober, um 11 und um 15 Uhr im Komm „Die Odyssee“ (Altersempfehlung 9 bis 12 Jahre) den Anfang, weiter geht's gleicherorts zu den glei-

chen Zeiten am Donnerstag, 5. November, mit „Das hässliche Entlein“ (ab 3 Jahren). Verfrühter Weihnachts-Geschenketipp für die Enkel im Kleinkindalter: In Jülich ist unter anderem das für die Kleinsten (ab zwei Jahren) geeignete poetische Märchen „Hase Hase Mond Hase Nacht“ zu erleben, nämlich am Mittwoch, 27. Januar 2010, um 11 und um 15 Uhr im Kulturbahnhof.



**Sparsamkeit und Schonung.
Nur für lange Zeit!**

Die neuen 7 Kg Wäschepflege Geräte
bei Ihrem **Miele Premium Händler** in Düren!

**elektro
SAUVAGEOT**

Nidegenerer Straße 168-172 · Düren · 02421-95560

Extra in Schale geworfen hatte sich Frank Wipperfürth vom Verband Druck und Medien NRW, als er der Geschäftsleitung der Schloemer Gruppe die Urkunde zum Abschluss des PSO-Zertifizierungsprozesses überreichte. Damit wird dem Dürener Medienhaus bescheinigt, nach festgelegten und nachvollziehbaren Standards auf höchstem Qualitätsniveau zu produzieren.

Im Zuge der umfangreichen technischen Modernisierungen, war es notwendig geworden, die neuen Fertigungslinien nach dem Stand der Technik miteinander zu vernetzen und nach einheitlichen Standards auszurichten. Dadurch wird gewährleistet, dass die Produktionsergebnisse jederzeit genormten Kriterien entsprechen, die von internationalen Gremien erarbeitet und festgelegt werden.





Die türkische Stadt Karadeniz Ereğli und Düren besiegelten offiziell die Städtepartnerschaft. Sefer Aydin, ein Bürger der Stadt Düren, hatte vor vier Jahren die Idee, eine Partnerschaft mit der Stadt Karadeniz Ereğli einzugehen. Er selbst stammt aus der Stadt im Nordwesten der Türkei am Schwarzen Meer, wie knapp 60 weitere Familien aus Düren. Bei einem Festakt im Rathaus wurde die Städtepartnerschaft nun offiziell. Bürgermeister Paul Larue begrüßte seinen

Amtskollegen Halil Posbiyik, die stellvertretenden Bürgermeister und mehrere Ratsmitglieder aus Karadeniz Ereğli. Gemeinsam unterzeichneten die beiden Bürgermeister die Partnerschaftsurkunde. Oberstes Ziel ist die konkrete Begegnung zwischen Menschen beider Städte. Schüleraustausche sollen geplant werden, und auch die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Wirtschaftsförderung ist ein Schwerpunktthema der Vereinbarung. Alle Beteiligten

sehen in der türkisch-deutschen Städtepartnerschaft auch einen weiteren Baustein der Integrationsarbeit in Düren. Diese Hoffnung teilt auch Bürgermeister Halil Posbiyik und drückt sie durch die herzliche Einladung „Besuchen Sie uns in Ereğli!“ aus. Seine Besucher wird er mit „Freundschaft, Liebe und Frieden“ empfangen, denn die drei Worte seien das Motto seiner Heimatstadt, mit dem er auch die Städtepartnerschaft beginnen möchte.

Mit starken Auftritten hat sich der 1. BC Düren seinen Platz in der 2. Badminton-Bundesliga erkämpft, mit starken Auftritten will der Verein sich dort behaupten. Auch außerhalb des Spielfeldes wird der 1. BC Düren in der Saison „starke Auftritte“ haben. Auf Initiative von Landrat Spelthahn gestaltete die DKB

einen Bus zum Badminton-Bus um. Er steht dem Club zur Anreise zu Auswärtsspielen zur Verfügung. Außerdem wird der „rollende Botschafter“ auch im Linienverkehr für Aufmerksamkeit sorgen und damit den Badminton-sport unterstützen. „Für uns als kommunales Unternehmen ist es sehr wichtig, das posi-

tive Image des Sports in unserer Region aktiv zu unterstützen“, kommentiert Bernd Böhnke, Geschäftsführer der Dürener Kreisbahn, die Partnerschaft mit dem 1. BC Düren. „Gemeinsam mit dem BC Düren möchten wir jungen Talenten eine sportliche Alternative bieten und sie in ihrer sportlichen Entwicklung

fördern“, fügt Bernd Böhnke hinzu. Über ein derartiges Engagement ist der 1. BC besonders glücklich. „Der Aufstieg in die zweite Bundesliga stellt uns vor neue Herausforderungen und Aufgaben. Deshalb freuen wir uns über einen starken Partner an unserer Seite, so Rolf Pütz, Vorsitzender des 1. BC.



www.reprotec.de



- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC

Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38 – 40
52351 Düren

Tel.: 0 24 21-28 900

Für viele gehören Chips beim Fernsehabend dazu. Künftig werden Chips das Leben noch stärker begleiten.

Nicht die mit Paprika als vielmehr jene kleinen Helferlein, die in den Geräten der Unterhaltungselektronik, den Küchenmaschinen und Haushaltsgeräten stecken und auch im mobilen Telefon dafür Sorge tragen, dass Menschen nicht die Verbindung verlieren.

Von der Küche bis zum Salon: Chips machen bequemes Leben möglich

Zur IFA 2009 präsentierten sich zum zweiten Mal die Top-Marken der Consumer Electronics und der Elektro-Hausgeräte-Industrie gemeinsam und in erweitertem Umfang auf dem Messegelände unter dem Berliner Funkturm. Die IFA bot damit eine einzigartige Kombination der Märkte. Sie ist die ideale Plattform für internationale Händler, Einkäufer, Konsumenten und für die Industrie.



Während bei der Consumer Electronics-Branche die Medien-nutzung zuhause und mobil im Mittelpunkt stand, kümmerte sich die Hausgeräte-Branche um Komfort, Lifestyle, Gesundheit und Wellness. Dabei warten die Elektro-Groß- und Kleingeräte mit zahlreichen Innovationen auf. Herausragendes Design, exzellenter Bedienkomfort, intelligente Technologien und – fast schon selbstverständlich – der sehr effiziente Umgang mit den Ressourcen Wasser und Energie kennzeichnen die neuen Hausgeräte der Top-Marken.

Josef Simons von Elektro Sauvageot berichtet: AEG erweiterte mit zwei Modellen nicht nur seine Induktionsreihe, sondern damit auch gleich den Überblick. Die Kochfelder sind mit einem innovativen MaxiSight-Bedienkonzept ausgestattet und punkten mit einem mehrfarbigen TFT-Display inklusive Kochzonenansteuerung über ein Slider-Touchpanel.



Innovation auch am Bügelbrett: Laurastar hat beim MAGIC i-S6 dank der Kombination aus dünnerer Aluminium Sohle und sehr leichtem Material das Gewicht des Bügeleisens spürbar reduziert. Gerade in Haushalten mit hohem Bügelaufkommen bewährt sich diese Technologie. Doppeltes Dampfvolumen mit

Wirklich „Schadenmanagement“ der Versicherungswirtschaft???

VERKEHRSUNFALLRECHT -
ZÜGIGE SCHADENABWICKLUNG und...



... Anwaltskosten trägt die Gegenseite, wenn der Unfall unverschuldet war!!!

Ihr Ansprechpartner in allen Fragen des Verkehrsrechts:

Wolfgang Thiem - Rechtsbeistand
Mitglied der Rechtsanwaltskammer Köln
Spezialgebiet Verkehrsrecht

Anwaltssozietät Bauchmüller & Kollegen
Schützenstraße 18 - Düren - Telefon: 02421/555970



konstant hohem Druck von 3,5 bar sorgt für professionelle Bügelergebnisse ohne Feuchtigkeitsspuren.

Fingertipp am Morgen: Russell Hobbs präsentierte auf der IFA mit der Glass Touch-Serie eine Weltneuheit: Kaffeemaschine, Wasserkocher und Toaster folgen jetzt auf Fingertipp. Erstmals kommt bei Elektrokleingeräten die Sensortechnik zur einfachen Bedienung zum Einsatz. Dazu kommt noch ein exzellentes Design: Weiß schimmerndes Hartglas und Edel-

– das heißt inklusive vollwertiger GPS-Navigation und auf dem Gerät installiertem Kartenmaterial, auf dessen Basis die Routenberechnung erfolgt. Die MobileNavigator Software wurde dabei genau an die iPhone typischen Bedienmerkmale angepasst. Einzige Voraussetzung für den Einsatz des MobileNavigator auf dem iPhone: das neue Apple Betriebssystem OS 3.0. Erhältlich ist der MobileNavigator für das iPhone in mehreren Varianten.

Uwe Gunkel vom Gunkel-Team zeigte sich begeistert von den Neuheiten in Berlin. Der Saugroboter Roomba 563 PET von Weltmarktführer iRobot verleiht sich unerschrocken Tierhaare, Katzenstreu, Trocken-

futterreste, Pfotenabdrücke, Kleinteile und weiteren Schmutz in erstaunlichen Mengen ein. Mit einer einzigen Akkuladung reinigt Roomba 563 PET bis zu vier Räume gründlich. Seine gegenläufig rotierenden Bürsten arbeiten dabei zusammen wie Kehrblech und Besen. Auch an schwer erreichbare Stellen, zum Beispiel in Ecken oder unter Möbel, gelangt Roomba 563 PET mühelos.

Acer zeigt auf der IFA 2009 mit dem neuen Acer Aspire Z5600 erstmalig ein All-in-One PC-System. Dank der kompakten Bauweise sind alle Komponenten des leistungsstarken PCs hinter dem 23 Zoll großen Touchscreen-LCD positioniert. Der PC eignet sich vor allem anspruchsvolle Film- und Multimedia-Anwendungen. Für besonderen Bedienkomfort sorgt die intuitiv steuerbare Touchscreen-Technologie mit dem neuen Betriebssystem Microsoft Windows 7. Samsungs LCD

und Plasma TV-Serien mit integriertem DVB-T/-C/-S2-Tuner sorgen für digitales Fernsehvergnügen – sogar in brillanter HDTV-Qualität. Mit der B679er LCD und Plasma Serie von Samsung kommt jeder in den Genuss gestochener scharfer Bilder – ohne sich über den für ihn richtigen Übertragungsweg oder eine Extrabox Gedanken machen zu müssen. Denn die TV-Geräte verfügen über alle drei Digitalempfänger, die einen Empfang über Satellit (DVB-S2), Kabel (DVB-C) und terrestrisch (DVB-T) ermöglichen – und bieten so eine nutzerfreundliche Komplettlösung für digitales Fernsehvergnügen in Full-HD-Qualität. Alle Geräte sind auch bereits mit der CI Plus Schnittstelle ausgestattet, die für die



Entschlüsselung sorgt.



stahl „biegen“ sich zu sanften Formen.

Ziel erreicht: Navigon ist das erste große Navigationsunternehmen, das eine professionelle Onboard-Navigationslösung für das iPhone zur Verfügung stellt

EIN LEBEN FÜR DIE KUNST.

Grabgestaltung von Ihren Friedhofsgärtnern:
Individuell wie das Leben!

Bund deutscher Friedhofsgärtner

Es lebe der Friedhof!

☎ 0800 15 16 17 0 · www.es-lebe-der-friedhof.de

Friedenstraße 101
Düren
Tel. 0 24 21 / 7 57 30
www.h-jenke.de



Keine Frage, die alte Modefarbe ist die neue Modefarbe: Schwarz. Die Farbe, die physikalisch eigentlich gar keine Farbe ist, ist nicht tot zu kriegen und jetzt im Herbst wieder aktueller denn je. Doch das Schwarz kommt nicht alleine daher. Kontraste setzen das Schwarz ab, werten es auf und die Kontrastfarben selbst kommen so



Schwarz ist hochaktuell

Mo. 12 - 20 Uhr
 Di. 10 - 20 Uhr
 Mi. + Do. 10 - 22 Uhr
 Fr. 10 - 20 Uhr
 Sa. 10 - 14 Uhr
 und nach Vereinbarung

work@hair
Haare machen Leute

Hartmut Becker
 Valencienner Straße 142 Düren-Gürzenich
 Telefon 02421/207171 www.work-at-hair.com

erst recht kräftig rüber. Im Haus der Stadt zeigte der Merkener „Modetreff“ von Kethi Vois, was die Frau im Herbst kleidet. Eine frische Modenschau die klar herausstellte, dass Mode zweckmäßig sein sollte. Kethi Vois wurde bei der Präsentation wieder von ihren Mitstreitern unterstützt. Die Firmen Leonhard Wolff, Laufsteg, Bert Schepers, Sport Fergen und Rubel-Brüggen mit Wohnaccessoires sorgten für Abwechslung auf dem Catwalk und staffierten die Modelle mit den nötigen Utensilien aus. Dabei diesmal auch die Flora-Apotheke, die ein Wellness-Programm vorstellte.



DURANK HALLOWEEN

Das Wort Halloween ist eine sprachliche Verschmelzung der Worte „All Hallows Even“ - Allerheiligenabend. Wie der Begriff impliziert, wird Halloween immer am Abend

Laterne ein Zeichen, ihn nicht einzulassen, und des Teufels Häscher hielten sich von Jack fern, wenn sie sein Licht sahen. Daraus leiteten die Menschen ab, dass Kürbislampen böse



Geister und Kürbisse

vor Allerheiligen gefeiert, am 31. Oktober. Halloween kann als eine Einleitung der Verehrung der Toten ange-

sehen werden. Daraus haben sich Brauchtümer entwickelt, die symbolisch die Geister, die mit dem anbrechenden Winter und den langen Abenden die Oberhand erhielten, wohlzustimmen oder abzuschrecken. Das in den USA beliebte „Trick or treat“-Spiel, bei dem verkleidete Kinder um Süßigkeiten betteln und einen Streich androhen, wenn sie keine bekommen, symbolisiert Ersteres. Zweites spiegelt sich in den typischen Kürbissen wider, die „Jack O'Lantern“ genannt werden. Hierzu gehört eine Geschichte, die von Jack handelt, der nur Böses tat und es sogar schaffte, den Teufel über's Ohr zu hauen. So war er nach seinem Ableben weder in der Hölle noch im Himmel willkommen. Doch der Teufel gab ihm eine ewig glühende Kohle, die Jack in einer ausgehöhlten Rübe vor sich hertrug. Für die Engel war diese

Geister fernhalten – dass sie auch gute Geister abschrecken, ignorierte man geflissentlich...

Wer nicht weiß, was er mit dem ganzen Kürbisfleisch macht, nachdem man das Riesengemüse ausgeweidet hat, um eine Laterne herzustellen, der kocht folgende schrecklich leckere Suppe – und hat zumindest kulinarisch für die Halloweenparty gesorgt: Man nehme das Fleisch von einem großen Kürbis in Würfeln, schmore es in einem Esslöffel Butter mit etwas Salz und Pfeffer an, lösche mit einem Glas Weißwein und zwei



Esslöffeln Balsamico ab. Das lasse man weiter köcheln. Währenddessen brate man 1 kg gewürfeltes Rindfleisch und zwei rote kleingewürfelte Zwiebeln zunächst scharf in etwas Butter an, würze es mit Pfeffer, Salz und ordentlich Cayennepfeffer. Das Fleisch sowie 2,5 Liter Wasser gebe man zu dem Kürbisgemisch. Eine kleine Ingwerknolle geschält, aber nicht geschnitten kommt hinein und vor dem Servieren wieder heraus. Ein Esslöffel grobkörniger Senf und eine halbierte Chillischote ebenso. Zwei rote Paprika würfeln und zugeben, desgleichen fünf bis sechs mittelgroße mehligkochende Kartoffeln sowie drei bis vier frische gewürfelte Tomaten und eine Dose Tomatenstücke. Zugedeckt mindestens 45 Minuten bei schwacher Hitze köcheln lassen. Dann mit Salz und Pfeffer abschmecken und mit etwas Tomatenmark und eventuell etwas Mehlschwitze binden, bis sie eine sämige Konsistenz hat. Suppe heiß und zu Baguette servieren.

Ausflug in der Geisternacht

In Monschau heißt es von Freitag, 23. Oktober, bis Sonntag, 25. Oktober, „Happy Halloween“ mit Rahmenprogramm für Alt und Jung und Geisterführungen in den Abendstunden.

In der Nacht der Geister und Gespenster selbst geht es im Freilichtmuseum Kommern hoch her. Ab 21 Uhr steht das Terrain ganz im Zeichen des „Abendgrauens“, und der Name ist Programm: Literarisches und Führungen sorgen für Grusel.

Den gibt's auch auf der Burg Satzvey in Mechernich zu erleben. Auf dem Burgenland machen sich ab 18 Uhr unheimliche Gestalten breit. Ganz Mutige suchen ihren Weg durch das Labyrinth des Schreckens.

30 Jahre Erfahrung...

Colonia Lichtwerbung



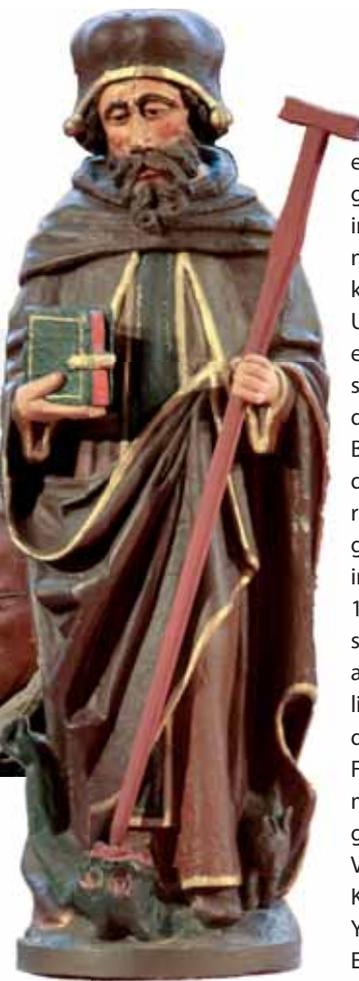
 **Brühler Bank eG**
chez MARE
COIFFURE EXCLUSIVE
Neu in Düren!

Gewerbegebiet Distelrather Straße

www.colonia-lichtwerbung.de

Colonia Lichtwerbung Schültke+Schönbrenner GmbH • Distelrather Straße 31 • 52351 Düren • Tel. 02421-78 00 450

Vom „Ferkes Tünn“ und einem echten Kunstkrimi



ebenfalls wieder in Augenschein genommen werden. Sie wurde in der Pfarrkirche gezeigt, die noch etliche Jahre älter ist als die kleine Kapelle. Und St. Michael beherbergt einen der kostbarsten Kunstschätze der Stadt: Den Altar des Lübecker Bildschnitzers Benedikt Dreyer. Wie am Tag des Denkmals berichtet wurde ranken sich wahre Kriminalgeschichten um den Altar, der in der Zeit zwischen 1525 und 1530 entstanden ist. Heute sind in Lendersdorf nicht mehr alle Elemente des mehrflügeligen Altars original. Im Laufe der Jahrhunderte sind einige Figurengruppen und Engel auf mysteriöse Weise „davongeflogen“ - jedoch nicht verschollen. Vielmehr sind sie in Museen in Köln, Lübeck ja sogar in New York ausgestellt. Die fehlenden Elemente sind mit Kopien



Neben der Stadtmauer, der Stadtgärtnerei oder dem Schillingspark standen Sakralbauten in Düren beim bundesweiten „Tag des Denkmals“ im Focus. Alleine drei Denkmale wurden in Lendersdorf präsentiert, wo mit der Pfarrkirche St. Michael Dürens älteste „aktive“ Kirche im Mittelpunkt stand. Geöffnet waren die St. Josef Kapelle an der Krauthausener Straße und die erst vor

wenigen Wochen wieder eingeseignete Antoniuskapelle, die über viele Jahre mit Unterstützung der Lendersdorfer Bürger restauriert wurde. Aus dem 17. Jahrhundert stammt das Kapellchen, das dem Hl. Antonius, im Volksmund auch „Ferkes Tünn“ genannt geweiht ist. Die original Figur des Antonius konnte derweil nach langen Jahren im Verborgenen



ersetzt worden. So präsentiert sich der einzige Dreyer-Altar weit und breit an festlichen Kirchentagen den Lendersdorfer Kirchgängern in seiner vollen Pracht. Anfang der 80er Jahre des letzten Jahrhunderts ist das Kunstwerk im Zuge einer allgemeinen Kirchenrestaurierung vom Dachboden geholt - wohin man es nach dem 2. Vatikanischen Konzil verbannt hatte - und wieder aufgestellt worden.



Ein neuer Raum für alle Sinne
Ganz aus Glas
 durchflutet von Licht
 Mehr Lebensqualität
 mit Wintergärten von Solarlux

NOLDEN
 WINTERGÄRTEN HAUSTÜREN FENSTER

Nolden GmbH | Distelrather Str. 7 | 52351 Düren | www.nolden-gmbh.de





Schnoor und den beiden Köchen Denis Fürst und Manfred Krautz, Betreiber und Chefkoch der „Ewigen Lampe“ in Nideggen. Mario Oellers von Möbel Schäfer berichtet, dass jetzt alle drei Wochen ein „Kochkunst“-Abend stattfinden wird. Jeweils unter ein bestimmtes Thema gestellt,

Yvonne Schnoor in die Welt der passenden Weine ein. Zur Belohnung winkt zum Ende des Abends ein festlich gedeckter Tisch, an dem gemeinsam verkostet wird, was man am frühen Abend zubereitete. Die eigens für diese Abende eingerichtete Küche



Wenn Profis mit Amateuren kochen

Neu aufgestellt hat sich die Kochschule „Kochkunst“, die seit zwei Jahren regelmäßig bei Möbel Schäfer in Niederau Amateure an gutes Essen und Trinken heranführt. „Kochkunst“ ist der Zusammenschluss des Möbelhauses mit dem Weinhaus

bereiten die Kursteilnehmer unter Aufsicht der Köche die Speisen zu. Gleichzeitig führt



ist technisch auf dem allerneuesten Stand. So bietet sich neben dem Lerneffekt die Möglichkeit das eine oder andere Gerät einmal ausprobieren zu können, bevor man daheim die Milch überkochen lässt.. Mehr zu der Kochschule „Kochkunst“ im Web unter www.kochschule-kochkunst.de



IHR STEUERLICHER PARTNER FÜR ALLE SPORTLER & VEREINE.

BESTEUERUNG VON SPORTLERN

SPONSORING

VEREINE

SPENDEN



Steuerberaterin Maren Rick-Sistermann ! Diplom-Kauffrau (FH)
Leopoldstraße 21 ! 52349 Düren ! TEL 0 24 21 / 9 94 53 07 ! www.rick-sistermann.de

RICK!SISTERMANN
DIE STEUERBERATUNG IN DER EUREGIO.



Es geht auch mit den Füßen



Die Idee war schnell geboren: Im kommenden Jahr soll es auf dem Rathausvorplatz nicht nur ein Turnier der Beachvolleyball-Profis geben. Dann sollen auch die Footvolleys mit von der Partie sein. Bei der achten Auflage des DKB-Beach-Cups auf dem Rathausvorplatz sorgte ein Einlagespiel im Footvolley, also im Fußball nach Beachvolleyball-Regeln, für viel Applaus. Mit von der Partie war der

zweifache Beach-Europameister Markus Dieckmann. Seit seinem Karriereende wühlt



Dieckmann weiter durch den Sand. Allerdings benutzen seine Mitspieler und er jeden möglichen Körperteil, um den Ball über das Netz zu befördern – nur nicht die Hände. Im kommenden Jahr soll es mehr davon geben. Im kommenden

Jahr wollen auch Deutschlands beste Sand-Volleyballer wiederkommen. Beispielsweise Jonas Reckermann und Julius Brink, die beiden Weltmeister. „Wenn das in den Terminplan passt, kommen wir gerne wieder“, sagte Reckermann. Und Brink betonte, dass Düren den Charme eines kleinen, familiären Turniers habe. Außerdem attestierte die eine Hälfte des Nummer 1-Duos der Welt dem Dürener

Publikum große Sachkenntnis. Um den Titel des Dürener King of Beach konnte Brink nicht mitspielen. Eine Magenverstimmung hatte ihn nach dem ersten Turniertag lahm gelegt. Standesgemäß gewann dann der andere Weltmeister Jonas Reckermann.

Aber erst, nachdem er sich den energischen Angriffen von Jonathan Erdmann erfolgreich widersetzt hatte. Bei den Damen gewann U23-Europameisterin Britta Büthe. Die Lokamatadorin und frisch gebackene deutsche Meisterin Ilka Semmler aus Kreuzau wäre mit ihrer Partnerin Katrin Holtwick zwar gerne gestartet. Sponsorentermine haben sie aber abgehalten. Vielleicht ist das Duo im kommenden Jahr dabei. Denn die Neuauflage auf dem Dürener Rathausvorplatz wird es geben.

Leben mit Holz

- Paneele
- Laminat / Parkett
- Massivholzdielen
- Gartenhäuser
- Gartenmöbel
- Terrassendielen
- Ausstellung & Beratung



Holz Leisten GmbH
An der Garnbleiche 12
52349 Düren
Tel. 0 24 21/9 53 4-0
Fax 0 24 21/9 53 4-40
www.holzland-leisten.de

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.15 bis 18.00 Uhr
Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr
Schautag
Sonntag 14.00 bis 17.00 Uhr*
*Keine Beratung, kein Verkauf



Die Sonntagsrunde am Monte Schlacko



24 Stunden im Sattel

Sie sind schon die Zugspitze und die Bobbahn in Winterberg hinunter gefahren. Diesmal war der „Monte Schlacko“ in Duisburg Drehpunkt der Fahrradtour - oder besser Tortur: Christoph Botschner, Frank Ermes, Johannes Kreuzer, Markus Müller-Tief, Uwe Pützschler, Guido Schöppen, Steffen Spohr und Eli Esser haben am 24Stunden Rennen der Mountain Biker in Duisburg teilgenommen. Das Wochenende war keine Sonntagsrunde, obwohl sich das Team aus Düren und Umgebung „Sonntagsrunde“ nennt, denn sie lassen keinen Sonntag aus, um ihre Drahtesel über Stock und über Stein zu jagen - diesmal war es ein ganzes Wochenende. Früher nannten sie sich „Dürener Bike Crew“ und waren bekannt für ihre wilden Einsätze. Die wilden Kerle auf zwei Rädern sind allerdings nun in die Jahre gekommen und betreiben den Sport nur noch aus Spaß und der Erinnerung der alten Zeiten wegen. Leo Hamacher von „Leo's Haltestelle“ hatte bei der Tour von der Rur an die Ruhr die Betreuung übernommen. Der ambitionierte Dürener Hobby-Fotograf Heinz Jörres - alle Bilder sind von



ihm - dokumentierte die Schlacht von Mensch und Material gegen die Zeit und die Tücken der staubigen Strecke im Schatten der ehemaligen Eisenhütte.



KELZENBERG

EINRICHTUNGEN



bulthaup b1

Einfachheit, Geometrie, Sinnlichkeit

52355 Düren · Kapellenstraße 48
Telefon 0 24 21 / 6 20 51 · www.kelzenberg.com

*...weil Essen
Geschmacksache
ist!*



*...täglich
frische
Muscheln.*



*Feron...gut Essen,
gut Trinken!*

DÜREN-LENDERSDORF
ARDENNENSTR. 84 T.:02421/52979



LECKER... im PFEFFERSUD mit SCHWARZBROT oder ITALIENISCH

Seit einigen Tagen ist wieder Muschelzeit an der Rur. Wenn es kälter wird und die Monatsnamen ein „r“ beinhalten, steht die Schlemmerei auf der Speisekarte.

So setzte jetzt mit dem September wieder der Run auf das hochwertige Nahrungsmittel ein. Echte Muschelfreunde und Kenner brauchen draußen erste kalte Herbsttage zum Genuss des heißen Suds in dem die Miesmuscheln schwimmen.

Allerdings mies schmecken sie nicht – im Gegenteil. Gerade in diesen Tagen, nach Monaten der Abstinenz sind sie wieder sehr gefragt. Im pfefferigen Sud, mit Sellerie, Zwiebeln, Möhren, Lauch und Petersilie verfeinert, machen sie alljährlich in den Gaststuben zwischen Birkesdorf und Lendersdorf Karriere. Die fünf bis zehn Zentimeter langen blauschwarzen Schalentiere, auch als Pfahlmu-

schel bekannt, bevorraten in ihrem schmackhaften Fleisch reichlich Mineralsalze, Eisen, die Vitamine A, B, C und D und eine gehörige Portion Eiweiß.

Der Namensteil „mies“ stammt aus dem mittelhochdeutschen und bedeutet „Moos“. Die Muschel produziert mit einer Drüse am „Fuß“ Byssusfäden, mit denen sie sich an harten Gegenständen, Pfählen und Steinen anheftet um nicht von den Gezeiten weggespült zu werden. Auf den Schalen sehen diese Byssusfäden aus wie Moos.

Bevor die Muscheln in den Kochtopf wandern, müssen diese Fäden abgebürstet werden. Auch sollte man alle Muscheln vor dem Garen untersuchen. In Säcken, noch lebend, werden die Tiere angeliefert. Offene Muscheln,

die sich beim „Anklopfen“ nicht schließen, sind tot und müssen weggeworfen werden da sie ungenießbar sind. Logisch, gegessen wird mit den Fingern und einer leeren Schale als Zange. Ganz klassisch gibt es dazu Schwarzbrot mit Butter. Neben der „Rheinischen Art“ mit dem pfefferigen Sud vertragen sie sich auch sehr gut mit Pommes Frites. Dazu verschiedene Dips. Muscheln im Rührei mit Bratkartoffel, „italienisch“ mit Nudeln und Käse überbacken, gebacken in Butter, Zwiebel und Knoblauch, dazu frisches Baguette, oder gepaart mit Shrimps in Weinsauce.



**...chice Sport- und
Golf-Bekleidung!**

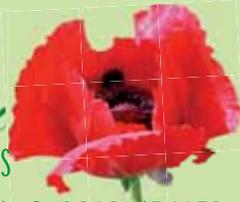


GOLFSHOP
Ute Lachner

Am Golfplatz 2 • Düren • t.: 024 21 78 09 80 / m.: 01 63 4 70 14 36

Petite Fleur

grünes-blühendes-altes-seltenes



Saint-Hubert-Straße 1 • DN-Lendersdorf • 024 21 / 541 52

DÜREN SPASSGESELLSCHAFT

Deutschland hat nichts zu lachen? Dieses und andere Vorurteile widerlegen die Künstlerinnen und Künstler der neunten Spaß.Gesellschafts.Abende vom 2. bis 23. November in Düren gern. Schließlich hat das Superwahl- und Krisenjahr 2009 neben Manager-, Kinder- und Abwrackprämien einiges Humorvolles zu bieten. Doch nicht nur Politik und Wirtschaft werden unter die Lupe genommen, wenn die Spaß.Gesellschaft auf Tournee geht: Sie nimmt sich auch selbst auf's Korn. Unter der Regie des

sellschafts.Abende durch die Unterstützung der Stadtwerke Düren, der RWE Rheinland Westfalen Netz AG und des Musik- und Veranstaltungsmanagements der Stadt Düren. Festivalauftakt ist die große Revue mit allen Künstlern im Haus der Stadt. Dem inzwischen heiß begehrten Spaß.Gesellschafts.Aben setzt in diesem Jahr Kabarett-Altmeister Thomas Freitag mit Höhepunkten sei-

Technik „Bibabutmännchen“ oder auch der musikalische

Untergang der Titanic: Es bleibt kein Auge trocken, wenn die beiden begnadeten Musiker ihre wahnwitzige Seite ausleben.



Spaß.Gesellschafts.Abende



Kölner Atelier Theaters legen sich zahlreiche Spitzenkabarettisten und Neuentdeckungen der Kleinkunstszene ins Zeug. Dazu gehören Ass-Dur, Thomas Freitag, Alexandra Gauger, das Duo Rixmann & Wanninger, Murat Topal sowie die Nachwuchskräfte Das Bundeskabarett First und die Ladies. Ermöglicht werden die Spaß.Gesellschafts.Abende durch die Unterstützung der Stadtwerke Düren, der RWE Rheinland Westfalen Netz AG und des Musik- und Veranstaltungsmanagements der Stadt Düren.

nes aktuellen Programms „Die Angst der Hasen“ die Krone auf. Der Satire-Experte und Anti-Polemiker moderiert außerdem die turbulente Show, in der die Künstler Kostproben ihres Könnens geben und Appetit auf ihre Einzelgastspiele im KOMM machen. So zum Beispiel auf „1. Satz – Pesto“, das preisgekrönte Programm des Berliner Duos Ass-Dur. Der klassische Musiker Benedikt S. Zeitner und der Opernsänger Dominik Wagner haben ihr ganz eigenes Rezept für niveauvolle und urkomische Musik-Comedy entwickelt, das sie mit einer Prise Zauberei würzen. Vierhändige Klavierakrobatik, groteske musikwissenschaftliche Fachvorträge über die Leitmotiv-



LOTHMANN

Martinusplatz 74
52355 Düren - Derichsweiler
☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

- Gardinenstudio
- Bodenbeläge
- Änderungsservice
- Polsterwerkstätte
- Sonnenschutz
- Gardinen Waschservice



HERGARDEN
CYCLETEAM



GIANT TREK
Bike-tech **SCOTT**

Fahrräder für Groß und klein zu fairen Preisen!

Jetzt neue Website: www.hergarden.de

Hergarden Cycleteam | Valencienerstr. 203 | 52355 Düren | Tel. 02421-61470



Ausnahmезustand beim Fest in Kreuzau



Ausnahmезustand in Kreuzau. Beim Ortsfest, veranstaltet von der KIG, schien niemand daheim geblieben zu sein.

Und wer nicht irgend etwas zu verkaufen hatte, der schlenderte einfach nur so durch Kreuzau, staunte über das mannigfaltige Angebot, traf Freunde und ließ es sich mit Essen und Trinken gut gehen. Spiel und Spaß standen im Mittelpunkt. Vom Nachtopf bis zum Kürbis reichte das Waren-Spektrum der „fliegenden Händler“, die Kreuzauer Geschäfte hatten alle geöffnet.

Voll auf ihre Kosten kamen die Kinder, die endlich ihr Spielzimmer aufgeräumt hatten und versuchten das zu Geld zu machen, was

noch beispielbar war, den eigenen Anforderungen allerdings nicht mehr gewachsen ist. Die KIG hatte für ihr Fest einen Handel mit dem Wettergott gemacht, was dem Treiben die Krone aufsetzte.



HÜRTGEN

Elektro-Hausgeräte

Extraklasse
Fachhändler

SIEMENS

Die Zukunft zieht ein.
Gleichzeitig waschen und imprägnieren.





**Am 31. Oktober gehen
in Düren die Lichter an**

„Düren leuchtet“ erlebt in diesem Jahr seine dritte Präsentation. Samstag, 31. Oktober sollen die Lampen in der Dürener Innenstadt angehen. „airlight“ nennt sich das Konzept mit dem diesmal die Straßenzüge der Innenstadt illuminiert werden sollen. Dabei werden viele airlight-Raumlichthüllen, zwischen 240 Zentimetern und 650 Zentimetern hoch aufgestellt werden.

Standardfarben und sanft wechselndes farbiges Licht sollen dann den besonderen Reiz ausmachen und Markt, Wirtelstraße und Kaiserplatz für einen Abend ein besonderes Flair geben. Natürlich haben die Dürener Geschäfte während „Düren leuchtet“ geöffnet. Bei den ersten beiden Mitternachts-Shopping Events waren Tausende in die Stadt gekommen.



DR. MICHAEL MAURER
RECHTSANWALT
VEREIDIGTER BUCHPRÜFER

FACHANWALT MEDIZINRECHT

ARZTHAFTUNG
STRAFVERFAHREN GEGEN ÄRZTE
ZULASSUNGSVERFAHREN
WIRTSCHAFTLICHKEITSPRÜFUNG
PRAXISVERÄUSSERUNG

FACHANWALT ARBEITSRECHT

KÜNDIGUNG, ABFINDUNG, ZEUGNIS
BETRIEBSVEREINBARUNGEN
SOZIALPLAN, INTERESSENAUSGLEICH
BETRIEBSVERFASSUNGS- &
PERSONALVERTRETUNGSRECHT

WEITERE TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE:

FAMILIENRECHT ERBRECHT GESELLSCHAFTSRECHT UNTERNEHMENSNACHFOLGE

ZEHNTHOFSTRASSE 9 (CITY-KARREE) · 52349 DÜREN · TEL. 0 24 21 / 9 43 10 · WWW.MM-RECHT.DE



Beim Stadtaffen kletterten die Fans in die Bäume



Wer hätte gedacht, dass das deutsche HipHop-Urgestein, diese musizierende Energie namens Thomas D. irgendwann zum Prolog würde? Der wohl fantastischste Eine der Fantastischen Vier ist es eigentlich gewöhnt, Headliner zu sein, war am Dürener Badesee aber unab-

sprechbar „nur“ Vorprogramm. Ein gut gelauntes, von der sinkenden Sonne in warmes Licht getauchtes, seinen „troyen“ Fans einheizendes Vorgeplänkel. Denn der Star des „Tages am See“ war „Stadtaffe“ Peter Fox. Kaum, dass er im Dunkeln und zunächst mit Gitarre die Bühne betrat, brach das buchstäbliche Fox-„Fieber“ unter den 18.000

Konzertbesuchern aus, und sie kreischten und jubelten, als wären es mindestens doppelt so viele. Schon die Anwesenden waren aber genaugenommen schon gefühlte 10.000 zu viel, denn einen atemberaubenden Blick auf den Helden des Abends hatten nur jene, die früh genug dageswesen waren und stoisch bis zu acht

Stunden auf der abgesperrten Fläche unmittelbar vor der Bühne ausgeharrt hatten, bis Peter Fox endlich in voller Größe erschien – mit nur wenigen Dixie-Klos und ohne Möglichkeit, sich mal eben an den zahlreichen

Imbissständen etwas zu essen zu holen und damit in die Sperrzone zurückzukehren. Fritten, Pizza, Erbsensuppe und Co. konnten hingegen jene, die ganz hinten im Tribünenbereich saßen oder standen, ungehindert frustfuttern, wann immer sie wollten. Peter Fox sehen dagegen eher nicht – oder nur mit einem Profi-Fernglas. Denn durch die weite Entfernung schrumpfte die Bühne zu einem Flohzirkus. Tröstlich nur, dass das den Hörgenuss nicht minderte.



Federbettenreinigung

*Wir reinigen chemisch und waschen:
Hemden, Teppiche, Gardinen,
Hotelwäsche, Dekorationen, Gastrowäsche,
Arbeitskleidung, Haushaltswäsche und
Federbetten. - Wir verleihen Tischwäsche,
Servietten und Fußmatten.*



**TEXTILPFLEGE
WÄSCHEREI
Volkmann**
wäscht • reinigt • least

Nidegger Str. 3 + 18a t.: 02421 / 505416

...her mit dem Dreck!

DÜRENER ZEIT FÜR HOLZ

Mit den fallenden Blättern kommt die Zeit, um ins Holz zu gehen. Das walddreiche Dürerener Hinterland bietet viele Möglichkeiten günstig Brennholz für die kalten Tage zu machen. Doch längst ist der Gang ins Holz mehr als ein Freizeitspaß der zudem noch Heizkosten spart. Man sollte sich schon gut vorbereiten und besonders sicherheitstechnisch gut aufgestellt sein.



Kompetenz für Haus, Hof und Garten



Hannes Schmitt kennt die Problematiken im Wald. Beim Holzmachen ist man vor Überraschungen nie gefeit. Fernab von Hilfe und Werkstatt schaffen ungenügende Werkzeuge und Maschinen Frust. Das muss nicht sein.

Wenn das Material stimmt, man sich entsprechend vorbereitet hat und die Sicherheit nicht aus den Augen verliert, dann macht die Arbeit im Holz richtig Spaß. Man tut etwas für den Körper und spart man beim gemütlichen Abend vor dem Kamin Heizkosten.



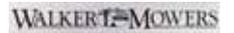
Holz wärmt viermal: Beim Fällen der Bäume im Wald, beim Zerkleinern und Spalten, beim Stapeln zur Lagerung und zum guten Schluss bei der Verbrennung, die zusätzlich auch noch CO₂ neutral ist, da nur das im Holz gebundene Kohlendioxid bei

der Verbrennung freigesetzt wird. Mit der richtigen Ausrüstung geht es in den Forst. Eine Motorsäge mit scharfer Kette und Ersatz für diese, eine Axt die beim Entasten und den hilft



Keil in

den Fällschnitt treibt sowie natürlich Schutzkleidung, Hose und Jacke, Helm mit Gesichtsschutz und Handschuhe und festes Schuhwerk. Moderne Materialien lassen die Kette nicht passieren und beugen so hässlichen Wunden vor. Später auf dem Hof sind Wipp-Sägen und Holzspalter hilfreiche Maschinen, die die Brennholzzubereitung effizient machen und für optimale Scheite sorgen.



Herbstaktion:

Husqvarna 235 Motorsäge. Leicht zu handhabendes Modell für den anspruchsvollen Anwender, der sich bei leichteren Arbeiten nur mit einer hervorragenden Motorsäge zufrieden gibt. 1,3 kW (1,7 PS), Schwertlänge 36 cm. **199,- €**

Husqvarna 235 Motorsäge wie oben inkl. Sicherheits-Latzhose, Arbeitsjacke in Grau-Orange, Helm mit Gesichtsschutz, Schnittschutzhandschuhe und einem mit 2-Takt-Gemisch gefülltem 4,5 Liter-Kanister: **399,- €**



Motorgeräte · Anhänger aller Art
Kundendienst · Gartentechnik
Willi-Bleicher-Straße 23-25
„Im Großen Tal“
T.: 024 21/952 44 20
www.hannesschmitt.de



Golf R - Nur noch 8,5 Liter

Automobile Leidenschaft hat etwas mit Leistung zu tun. Dass selbst im sportlichen Bereich die Verbrauchswerte nach unten korrigiert werden können, zeigt Volkswagen mit der Weltpremiere des 199 kW / 270 PS starken Golf R. Der Clou: Waren es im abgelösten Golf R32 (184 kW / 250 PS) noch 10,7 Liter Kraftstoff, die auf 100 Kilometern von der Einspritzanlage verarbeitet wurden, sind es beim neuen Golf R dank aufgeladenem Hightech-TSI nur noch 8,5 Liter – 2,2 Liter oder 21 Prozent weniger! Der allradgetriebene Golf R (350 Newtonmeter Drehmoment zwischen 2.500 und 5.000 U/

min) sprintet in 5,7 Sekunden auf 100 km/h (Golf R DSG: 5,5 Sekunden) und erreicht elektronisch begrenzte 250 km/h. Zwei der vielen optischen Erkennungszeichen des von Volkswagen Individual konzipierten Ausnahme-Golf: neu entwickelte LED-Rückleuchten und LED-Tagfahrlichter. Ebenfalls vorgestellt wurde der jüngste Spross der Polo-Familie: Ein agiler Dreitürer. Durch die im Vergleich zum Fünftürer längeren Türen, das neu gestaltete Band der Seitenscheiben sowie filigransportliche C-Säulen ergibt sich in der Silhouette eine nahezu coupéhafte Anmutung.

Der Stilmix des 3008

Der Peugeot 3008 verkörpert ein außergewöhnliches Fahrzeugkonzept, er kombiniert die besten Eigenschaften von SUV, Van und Limousine. Dadurch steht der Crossover für Modernität, Nutzwert, Fahrvergnügen, Variabilität und Umweltverträglichkeit. Auch Sicherheit und Fahrkomfort des 3008 erfüllen höchste Ansprüche. Der Crossover-Charakter des 3008 spiegelt sich im Design wider. Der Stilmix aus One-Box-Architektur mit weit nach vorn reichender Windschutzscheibe und SUV-typischen Elementen macht den 3008 unverwechselbar. Gleichzeitig profitiert von dieser Design-

Lösung das Raumangebot in der Fahrgastzelle. Fahrer und Beifahrer sitzen erhöht, was – ebenso wie das hervorragende Platzangebot im Fond – besten Komfort auch auf langen Strecken garantiert. Neben der zweigeteilten Heckklappe verfügt der Peugeot 3008 über einen Kofferraum, der in drei Ebenen genutzt werden kann. Das Head-up-Display liefert wichtige Informationen, ohne dass der Fahrer den Blick von der Straße nehmen muss. Außerdem verknüpft der 3008 Fahrspaß mit modernen Technologien wie einem Dynamischen Wankausgleich - ausstattungsabhängig.



Urban Cruiser.

ab 16950,- €

TOYOTA CENTER DÜREN

Rudolf-Diesel-Straße 14 · Düren
Telefon: 0 24 21 - 55 58 60

FIAT
ALFA ROMEO
LANCIA
KIA MOTORS
FIAT PROFESSIONAL
ABARTH

Auto Conen GmbH www.fiat-conen.de
Rudolf-Diesel-Str. 15 · 52351 Düren · Tel.: 02421/95370

Geballte automo

Automeile Düren

TOP-Marken an
Direkt an der B56/St

Automeile
- da fa

Automeile Düren - da fahr' ich ab!



Der Punto kommt als Evo

Weltpremiere bei Fiat auf der IAA in Frankfurt. Der Fiat Punto Evo wurde vorgestellt. Der Nachfolger des europäischen Bestsellers Fiat Grande Punto überzeugt mit einer erweiterten Sicherheitsausstattung wie sieben Airbags und elektronischem Fahrstabilitätssystem ESP serienmäßig - und mit einem noch höheren Niveau bei Materialien und Anmutung. In Deutschland wird der Fiat Punto Evo am 24. Oktober im Handel eingeführt. Innovative Features wie das neue portable und per Touchscreen bedienbare Navigations- und Freisprechsyste Blue&MeTM TomTom

und die erweiterte Funktionalität der Sprintspar-Software eco:DriveTM stehen zur Verfügung. Trotz der zahlreichen Neuerungen und des kompletten Sicherheitspaketes wird der Punto Evo im Vergleich zum Fiat Grande Punto einen unverändert attraktiven Einstiegspreis von 11.550 Euro bieten. Technische Highlights des Fiat Punto Evo sind neue Entwicklungsstufen sowohl der Benzinmotoren, jetzt mit der revolutionären MultiAir Ventilsteuerung, als auch der Turbodiesel-Triebwerke, bei denen die nächste Generation der CommonRail Direkteinspritzung zum Einsatz kommt.

RAV4 noch sparsamer

Toyota erweitert das Modellangebot für den RAV4 um eine besonders sparsame Variante. Der 110 kW/150 PS starke 2,2-Liter D-4D ist jetzt auch als 4x2 mit Frontantrieb lieferbar. In dieser Version verbraucht der Bestseller unter den europäischen SUV lediglich 6,0 Liter auf 100 Kilometer. Mit guten Fahrleistungen, herausragender Qualität, hohem Insassenkomfort und umfangreicher Ausstattung überzeugt die dritte Generation des Toyota RAV4 seit 2006 im europäischen SUV-Segment. Das SUV präsentiert sich im aktuellen Modelljahr mit optimierten Motoren für noch mehr Leistung, geringeren

CO2-Emissionen und niedrigerem Kraftstoffverbrauch. Der RAV4 profitiert dabei vom innovativen Technikpaket Toyota Optimal Drive, das den Kraftstoffverbrauch senkt und gleichzeitig den Fahrspaß steigert. Der RAV4 D-4D 4x2 ist ausschließlich in den Ausstattungsvarianten RAV4 und Sol lieferbar. Zur serienmäßigen Komfortausstattung zählen die Zentralverriegelung mit schlüsselintegrierter Fernbedienung, die elektrisch einstellbaren und beheizbaren Außenspiegel, die elektrischen Fensterheber vorn und hinten sowie die Klimaanlage.



mobile Kompetenz!

Automeile Düren
da fahr' ich ab!

Rudolf-Diesel-Straße 5 · Düren · 0 24 21/ 5 16 66-0
www.peugeot-poelderl.de

Tolle Autos, klasse Service!

JACOBS
automobile Düren
Felix-Wonkel-Str. 2 · 52351 Düren
Tel.: 02421-5910 100
ehemals Autohaus Anderson



Autogasanlage gratis¹: Sparen ab dem 1. Kilometer!

Jetzt Umweltprämie
in Höhe von
2.500,- € sichern.²

Abbildungen enthalten Sonderausstattung.

Bei der Subaru Dauerspar-Geschenk-Aktion¹ erhalten Sie die ecomatic® Autogas Anlage inkl. Einbau im Wert von 2.900,- € geschenkt¹ und können dann ab 27,- € volltanken³: Steigen Sie jetzt um auf die erfolgreichste Kraftstoffalternative Europas (Quelle: DVFG).

¹ Die Aktion gilt nur vom 06.04.2009 bis 30.06.2009 (es gilt das Kauf- und Erstzulassungsdatum bei Neuwagenkauf. Bei Vorführwagen gilt das Kauf- und Besitzumschreibungsdatum im Aktionszeitraum.) bei teilnehmenden Subaru Partnern in Verbindung mit dem Kauf eines Neu- oder Vorführwagens mit ecomatic® Autogas Hybrid-Technologie (die ecomatic® fähigen Subaru Modelle erfragen Sie bitte bei Ihrem Subaru Partner). Diese Aktion wird gemeinsam von der SUBARU Deutschland GmbH und den teilnehmenden Subaru Partnern getragen. Die Aktion ist nicht kombinierbar mit anderen Aktionen der SUBARU Deutschland GmbH; ausgenommen Leasing- und Sonderfinanzierungsangebote.
² Die staatliche Umweltprämie in Höhe von 2.500,- Euro wird, gemäß den Richtlinien der Bundesregierung für die Gewährung der Prämie nach Antragstellung und Erfüllung der Vorgaben, direkt an den Altfahrzeugbesitzer ausbezahlt. Nähere Informationen zu den Richtlinien und Vorgaben erfahren Sie unter www.subaru.de oder bei einem teilnehmenden Subaru Partner.
³ Z. B. Impreza: max. Füllmenge 42,4 Liter bei 0,63 € je Liter Autogas im Bundesdurchschnitt (Stand März 2009). Andere ecomatic® Modelle können abweichende Tankvolumen haben.

Kraftstoffverbrauch (l/100 km): kombiniert: 12,7 (Outback 2.5i ecomatic®) bis 7,3 (Impreza 1.5R F);
 CO₂-Emission (g/km) kombiniert: 205 (Legacy Kombi 2.5i) bis 169 (Impreza 1.5R ecomatic® F).

Schmitt./Stockheim
 Autohaus Klaus Schmitt e.K.
 Schäfersgraben 11 • Kreuzau-Stockheim, nahe OBI • 02421 / 225400

SUBARU
www.schmitt24.com

Frankfurt steht nicht nur für die Banken und deren Krise, Frankfurt steht auch alle zwei Jahre für einen Aufbruch in die Zukunft. Diese Zukunft hat in der Regel vier Räder und weckt Emotionen ohne Ende. Wenn die IAA ihre Garagentore öffnet, dann rollen nicht nur Brot- und Butter-Fahrzeuge vor, sondern auch jene Teile, die für die meisten Besucher Träume und Sehnsüchte wecken, wie der Veritas RS III (o.l.), mitunter aber auch für die Konstrukteure Träume bleiben, da es Konzept-Cars oder Studien sind. Doch das Meiste, das in Frankfurt ausgestellt und vorgestellt wird rollt bald auch über die Straßen von Düren und wohl keine andere internationale Schau am Main weckt an der Rur soviel Interesse. Ob allerdings die Stars der Schau zum Dürener Alltagsbild gehören werden, bleibt unbeantwortet. Vom Konzept auf die Straße hat es der Mercedes SLS AMG geschafft, dessen Urahn 300 SL



**MIT SICHERHEIT
GELD ZURÜCK.**

BIS ZU
40€*
GELD ZURÜCK*



Vom 21.9. bis 31.10.2009 erhalten Sie beim Kauf eines jeden Satzes Pirelli PKW-, Offroad- oder SUV-Winterreifen bis zu 40 Euro Sicherheitsprämie – kompetente Beratung und guter Service inklusive. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
8⁰⁰ Uhr bis 18⁰⁰Uhr
Samstags
8³⁰ Uhr bis 13⁰⁰ Uhr
www.reifenbank.de

* Weitere Informationen unter www.pirelli.de



Die
große
Schau
der
Träume
und
Sehnsüchte



citynah
immer da!



Mercedes-Benz



Autorisierter Servicepartner der smart GmbH



Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung



fortge-

In den Nachkriegsjahren hatte BMW andere Sorgen statt sich um Motorsporteinsätze zu kümmern. Erst musste die Produktion, zunächst der Motorräder, dann der Personenwagen wieder aufgebaut werden. Und trotzdem, seit 1948 schreibt BMW wieder Motorsportgeschichte. Ehemalige BMW-Leute hatten

entwarf das Cabriolet 503 und später den sportlichen Roadster 507. Auch diese Fahrzeuge scheiterten am Preis und wurden jeweils nur wenige hundert Mal gebaut. Der geniale 507 ist heute eines der begehrtesten Oldtimermodelle und wird mit bis zu einer Million Euro gehandelt. Ende der 50er Jahre flaute der Isetta Umsatz ab und der BMW 600 floppte. Erst der BMW 700 kam mit einem neuen Konzept daher. Dieser Kleinwagen tauchte verstärkt bei den damals üblichen Motorsportveranstaltungen wie Slalom-Rennen, Bergrennen oder Rallyes am Start auf.



die „Veritas“-Werke aufgebaut. Chef Ernst Loof reiste im Land umher und suchte alte 328, die er demontierte und zu Rennwagen umbaute. Bis 1951 fuhr Veritas mit BMW-Motoren insgesamt neun deutsche Meistertitel in den Klassen Formel II, 2 Liter und 1,5 Liter ein.

1961 stellte BMW auf der IAA in Frankfurt die „Neue Klasse“ vor. Sie war die erste Mittelklasse-Baureihe nach dem Zweiten Weltkrieg und füllte die Lücke zwischen dem Kleinwagen BMW 700 und dem Oberklasse-Modell BMW 501/502.

BMW selbst hatte zunächst keine glückliche Hand bei der Konstruktion neuer Fahrzeuge. Man versuchte sich in der Oberklasse mit den Typen 501, 502, dem Barockengel, der allerdings für die damalige Zeit zu teuer und absolut unsportlich war. Albrecht Graf von Goertz

Ferner gelang es BMW mit dem BMW 1500, dem der 1800, 1600 und 2000 folgten die Lücke zu schließen, die der Borgward-Konkurs hinterlassen hatte. Die „Neue Klasse“ brachte den lange ersehnten Erfolg, und war der Beginn einer unvergleichlichen Karriere im Motorsport.



wird fortgesetzt

DIRK HORN IAA



Dreizylinder-Turbodiesel und zwei Elektromotoren angetrieben. Die Gesamtsystemleistung beträgt 262 kW/356 PS, das maximale Drehmoment 800 Nm. Der



unverkennbar ist. Der Vorfahre kannte allerdings noch nicht die elektrische Unterstützung beim Vorwärtstriebe, die für den neuen Maßstab sportlicher Fahrzeuge angekündigt ist. Ebenfalls auf die Straße geschafft hat es der Peugeot RCZ. Ab dem IAA-Start war das streng limitierte Sondermodell RCZ Limited Edition im Internet bestellbar. In weniger als 48 Stunden lagen bereits alle 200 Bestellungen für das Sondermodell vor. Kunden aus zehn europäischen Ländern nutzten das Angebot des exklusiv ausgestatteten Peugeot RCZ.

Allradantrieb ist durch den Einsatz je eines Elektromotors an der Vorder- und der Hinterachse möglich. Zum 50. Geburtstag gibt sich der Mini lebendiger denn je. Nicht nur mit einer Coupé-Studie geraten die Mini-Freunde ins Schwärmen, auch ein rassisger Roadster verspricht Fahrspaß



Nur anschauen lautet die Devise bei BMW und Mini. Allerdings ist dort eine spätere Serie nicht ganz ausgeschlossen. Im Rahmen eines Voll-Hybrid-Konzepts wird das Konzeptfahrzeug BMW Vision EfficientDynamics von einem

pur. Überhaupt gilt den fahrbahnen Zwergen in Zeiten der Suche nach alternativen Antriebskonzepten ein großes Augenmerk. Peugeot zeigte mit dem BB1 was man mit einem kleinen Auto für einen Spaß haben kann und auch Toyota verwandelte den IQ und forschte nach Reaktionen bei den Besuchern.





INDEMANN FEUERZAUBER

Ein Spektakel der besonderen Art spielte sich zu Füßen und rund um den Indemann auf der Goltsteinkuppe bei Inden-Altendorf ab. Ein „Höhenflug“ der Gaukler, Akrobaten, Drachen und vieler Lichter zog tausende Zuschauer in ihren Bann. Gekrönt wurde das Event mit einem Feuerwerk, welches nicht alltägliche Lichtspuren in den dunklen Himmel zeichnete. Erst wenige Tage „im Amt“ zeigte sich der Indemann von

seiner leuchtenden Seite. Die von der Dürener Gebr. Kufferrath AG und der Kölner AG4 realisierte Illumination strotzte vor Effekten und Farbspielerien, ließ den Mann wie vor Scham erröten, um gleich darauf zum Takt der Musik den Anzug zu wechseln.

Der im weiten Umland sichtbare Leuchtturm-Mann hat sich in seinen ersten Lebenswochen zu einem beliebten Ausflugsziel entwickelt.



Was auch immer Sie mit Ihren Zähnen vorhaben...

Ästhetische Zahnheilkunde, Implantologie & Kieferorthopädie



Dr. med. dent. Eric Herzog

Goltsteinstraße 71

52459 Inden / Altdorf

TEL 0 24 65 / 90 53 14

FAX 0 24 65 / 90 53 16

E-MAIL kontakt@zahnarzt-dr-herzog.de

WEB www.zahnarzt-dr-herzog.de

Dr. Herzog
Für Ihr strahlendes Lächeln!



1

Die Ballsaison 2009 ist eröffnet. Im Haus der Stadt ging der Ball der Harmoniegesellschaft über das Parkett. Für den Dürener Gastronomen Rolf Thiel (1) die letzte große Gala, die Stadt hat ihm den Pachtvertrag in Dürens Feiertube nicht verlängert.



5

Harmonie-Vorsitzender Jürgen Rosskamp (2) begrüßte derweil 220 Gäste beim Festabend. Das Tanzbein schwangen Marietta Siebeneick (3), Gaby Reinartz (4), Karin Koss und Guste Hutmacher-Weiser (5), Dirk und Anke Lehmann (6), Bernhard Friesdorf und Willi Stollenwerk (7), Claudia Maurer (8), Michael Winter (9), Christina Käuffer und Frank Hilger (10), Hans Rainer Frenken (11), Elisabeth Dorn-Schwägerl (12), Elke Rosskamp (13), Dr. Monika Degen (14), HG Mertens (15), Ingo Kufferath-Kassner und Ingo Miletic (16), Inni Winter und Anne Frenken (17), Hermann-Josef Weingartz (18),



9



13



14



2



3



4



6



7



8



10



11



12



15



16



17

WHAUPT
... der Autolackprofi

- KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
- AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
- DAIMLER-CHRYSLER-JAHRESWAGEN VERKAUF
- AUTOVERMIETUNG
- PROVINZIAL-PARTNERWERKSTATT
- ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001:2000

GUTE LAUNE UND GUTER SERVICE

HABEN EINS GEMEINSAM:

SIE SIND IM PREIS ENTHALTEN!

IM GROSSEN TAL
AM LANGEN GRABEN 35
52353 DÜREN
TELEFON: 02421/87777
TELEFON: 02421/88666

UNFALL? WAS NUN?

[WWW.AUTOLACKPROFI.DE](http://www.autolackprofi.de)

Kertsin Nwike-Schröder (19), Michael Nwicke (20), Hans-Heinrich Reinartz (21), Robert Kuckertz (22) und Henric Tempelaers (23).

Sascha Flatten (24) präsentierte in der Weierstraße in seinem neuen Geschäft Jazz und aktuelle Männermode. Wie Mann sich heute kleidet und was die kalten Monate an Mode für ihn bringen bekamen bei heißer Musik Monika Cordy (25), Peter Heimbach (26), Katharina Müller (27) gezeigt. Nachbarin Yvonne Schnoor versorgte die Gäste mit kaltem Wein und Mutter Marlene Gagelmann (28) trug die Verantwortung für volle Gläser. Ludwig Müller (29) kostete.

Gesehen bei SF-Fashion wurden auch Peter Pienka (30), Frank Rybka (31), Astrid Müller (32), Pam Franzen-Grundmann (33), Ruth Tempelaers (34) und Thomas Floßdorf (35).



18



19



20



21



22



23



24



25



26



27



28



29



30



31



32



33



34



35



36



37



38



39



40



41

Das Stadtfest startete im Schatten der Annakirche mit der Begrüßung der Abordnungen der Partnerstädte. Gesehen wurden Stefan Knodel (36), Raphael Schauerer mit Hans Joachim Thiem (37), Miss Annakirmes Mirka Fuß (38), Landrat Wolfgang Spelthahn (39), Miss Petticoat Gaby Nork (40) und Xu Shufang aus der chinesischen Partnerstadt Jinhua(41).



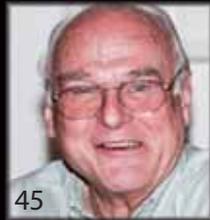
42



43



44



45



46



47



48



49

Die IG City traf sich zum Stadtfeststart im „Brauhaus“ von Trudi Boldin (42) am Annaplatz. Bei Brötchen und Bier plauderten: Uwe Gunkel (43), Frank und Rolf Nepomuck (44 + 45), Ulf Minartz (46), Dirk Hürtgen (47), Rolf Lothmann (48) und Bürgermeister Paul Larue (49).

MÖGLICHKEITEN DER KUNDENBINDUNG



FOLGE VI: SEX SELLS

UNSERE ALTERNATIVE:

DIE RICHTIGE STRATEGIE FÜR DIE KOMMUNIKATION IHRES UNTERNEHMENS.

VON WORTSUCHTTXT NATÜRLICH.

Konzeption & Realisierung:

- Kundennewsletter
- Pressemitteilungen
- Mailings
- Webseiten
- Broschüren
- Anzeigen



TEL 02421/223447-0
www.wortsuchttxt.de

wortsuchttxt
Agentur für moderne Kommunikation

DRACHENFELS DESIGN

Leonhard Wolf

Inh. Guste Hutmacher-Weiser | Zehnthofstraße 14 | Düren | 02421-1 54 29

Impressum

DÜRENER Illustrierte
 Stadtmagazin Düren und Umgebung
 ISSN 1860-6040
 Herausgeber: Rudi Böhmer
Redaktion und verantwortlich i.S.d.P.G.:
 Rudi Böhmer · Saint-Hubert-Straße 12
 52355 Düren / Postfach 6204 · 52333 Düren
 Tel.: 02421 52400 / Fax.: 02421 502657
 Mail: redaktion@duerener.info
 www.duerener.info
Fotos dieser Ausgabe: Rudi Böhmer/ Andrej Kleer/ Helmut Göddertz/ Heinz Jörres/ Peugeot/ Volkswagen/ BMW/ Fiat/ Toyota/ CC-Vision/ irisblende/ airlight/ www.khulsey.com/ Atelier Theater/ Stadtarchiv/ Daimler-Benz/ Vermont AG
 Es ist die Anzeigenpreisliste 1/2009 gültig. Mediadaten: www.duerener.info
www.ich-wer.be
 DÜRENER Illustrierte erscheint im Eigenverlag. Auflage: 10.000 Exemplare.
Druck: **Pecks-Druck**
 Otto-Brenner-Straße 56 · 52353 Düren
www.pecks-druck.de
 Nächste Ausgabe: 10. November 2009
 Anzeigenschluss 20. Oktober 2009 - Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung - das hat auch für von der DÜRENER Illustrierten gestaltete Anzeigen Gültigkeit.

„...Ihr Magazin ist für einen Dürener immer wieder eine interessante und gut gemacht Lektüre.“

Friedhelm Hauck, Düren



IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe der DÜRENER Illustrierten verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir Ihnen die DÜRENER Illu' gleich nach Erscheinen zu.
 Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken in zusammen mit acht Briefmarken à 1,45 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

*Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen!
 Diesem Brief liegen acht Marken zu 1,45 Euro bei.
 Senden Sie die nächsten acht Ausgaben DÜRENER bitte an:*

Name: _____
 Straße: _____
 PLZ/Ort: _____

Schülerziel	Menschen in einem Ort Ein Kind annehmen	Tragen nur Frauen Sicherheits-Prüfzeichen	1	nicht alte	hier sitzt Thomas Rachel Für Blumen gedacht	Behausung für böse Berliner elektr. Prüfzeichen	
mögen Frauen nicht	10			DN Bundesliga-Team hat Redinghaus am Auto			
Einfall				afrik. Land am ... sind alle wach		3	
Man sagt DN sei es für die Eifel				Aufgusswerkzeug gibt die Kuh			
Begriff der Bioinformatik Auf eine Spezies bezogen				bringt oft im 7. Jahr Probleme	Spanien Radmittel-punkt	Italien engl. eingeschätzt	
		5			ohne Leben Kurz die Bewirtung des Werts einer Marke		
Zeiteinheit "in real life"				Soll und		in DN 1. Liga	
Himmelsrichtung	A, B, ... Kennzeichen der Essener			Mänl. Schwein Leipzig		Zeichen für Sieg kurz Videocamera	
ehem. Fußballer VfL Bochum Zusammenzählung				Strom-name in DN		8	
	Nachrichtendienst	www.schenkel-schoeller.de					
Düren					Gold(II)Chlorid Kennzeichen Stadtwestl von DN		
Dolby Digital	4	engl. oder	Skatausdruck hat Neuss am Auto	Natrium		Mobile Equipment Mercedes baureihe	
9. Buchstabe engl. Geschäft	engl. eins Oberallgäu			liefert die Stadtwerke hat Evivos 1. Gegner am Auto	9	BW-Kfz-Kennz. kurz russ. Flughafen b. Moskau	
6			Wer A sagt, muss auch ... sagen In Koblenz zw. Mosel und Rhein	vornehmer Verein Sauerstoff		7	
Sagt der Ese Rumänien		wünschen sich viele zurück	Europastraße kurz Kfz-Zeichen Innsbruck	Ausdruck der Überraschung kurzer Hektoliter		amerik. Airline Kapital-gesellschaft	
	Mensch ärgere.... ... Bahn im Untergrund			Man kennt ihr auch als Alfred Stieffelland			
Taste auf der Tastatur	2		Hört man. wenn Besuch kommt				

Lösungswort:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Ermitteln Sie die Lösung und senden Sie diese bis zum 23. Oktober 2009 per Postkarte oder im Briefumschlag an:
Redaktion Dürener Illustrierte Postfach 6204 52333 Düren
 oder Sie senden das Lösungswort per E-Mail an: raetsel@duerener.info - bitte den Absender nicht vergessen.
 Unter allen bis zum Stichtag eingehenden richtigen Antworten verlosen wir zwei Saison-Abonnements zu den Heimspielen der 1. Volleyball Bundesliga von EVIVO Düren in der Arena Kreis Düren. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.
 Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Das Lösungswort des Rätsels der Ausgabe 5/2009 lautete „Annakirmes“. Herzlichen Glückwunsch und je ein Bildband „Düren von a-z“ geht an: Doris Rüttgers, Hürtgenwald, Lukas Neumann, Drove und Hans-Georg Aschenhof, Merzenich.

Lösung des Rätsels aus Nr. 5/2009

D	S	B	T	T	G										
O	A	U	E	L	E	F	A	N	T						
A	N	N	A	K	I	R	M	E	S	A					
U	N	D	E	C	K	P	U	N	K	T					
E	B	U	C	H	E										
B	R	U	T	I	R	R	W	E	G						
R	B	E	R	W	E	R	K								
A	G	E	N	T	U	E	N	D	I						
Z	U	R	A	E	R	D	E								
L	A	T	E	R	N	E	E	G	P						
B	A	R	T	A	X	I	A	N	T	O	N	S			
W	T	B													
A	T	E	B	A	D	I	S	E	E						
S	U	R	A	Z	I	M									
F	C	N	A	L	G	E	C	S	T						
H	G	K	L	I	S	C	H	E							





Der fassfrische Geschmack
macht es so beliebt *Bitte ein Bit*



Bitburger Premium Pils – das meistgezapfte Bier Deutschlands. www.bitburger.de



Jetzt Riester-Förderung sichern:
Über **51%** sind möglich!*

Mit der Sparkassen-RiesterRente.



Die Sparkassen-Altersvorsorge. Einfach riesig!

Von individuellen Sparplänen bis zu den eigenen vier Wänden.



Sparkasse
Düren